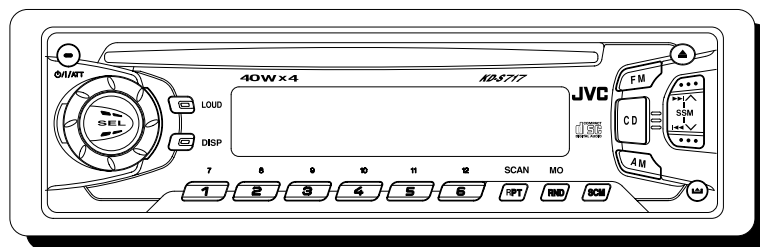
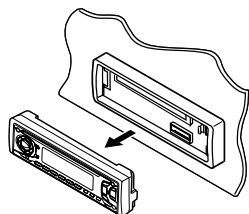


JVC

SERVICE MANUAL

CD RECEIVER

KD-S717



COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

Area Suffix

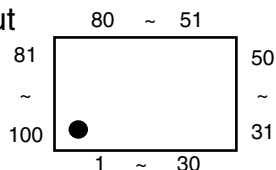
EE ---- Russian Federation

This service manual is consisting of Discription of major IC,
and difference parts list with KD-S711R only.
For others, please refer to the service manual of KD-S711R (issue No.49603).

Description of major IC

■ UPD178078GF-544 (IC701) : System CPU

1.Pin layout



2.Pin function (1/2)

Pin NO.	Symbol	I/O	FUNCTION
1	NC	-	Non connection
2	BUSINT	I	JVC bus communication line
3	BUSSI	I	JVC bus communication line
4	BUSO	O	JVC bus communication line
5	JBUS-SCK	O	JVC bus communication line
6,7	NC	-	Non connection
8	I2CDAI	I	Serial data input
9	I2CDAO	O	Serial data output
10	I2CCLK	O	Serial clock output
11	NC	-	Non connection
12	LCDDA	O	LCD driver serial data output
13	LCDSCK	O	LCD driver serial clock output
14	BUSI/O	O	JVC bus output select
15	NC	-	Non connection
16	LCDCE	O	LCD driver communication line
17	SW2	I	CD mech switch
18	SW3	I	CD mech switch
19	SW4	I	CD mech switch
20	RSTSW	I	Traverse mech rest switch
21	ENC1	I	Encoder input
22	ENC2	I	Encoder input
23	KEY0	I	Key input
24	KEY1	I	Key input
25	KEY2	I	Key input
26	LEVEL	I	Audio level input
27	AVDD	-	Power supply
28	SM	I	Signal level meter input
29	SQ	I	Signal quality input
30,31	NC	-	Non connection
32	AVSS	-	Connect to GND
33	REGCPU	-	Connect to GND with capacitor
34	VDD	-	Power supply
35	REGOSC	-	Connect to GND with capacitor
36	X2	-	System clock
37	X1	I	System clock
38	GND0	-	Connect to GND
39	SD/ST	I	Station detector & Stereo indicator
40	GND2	-	Connect to GND
41	NC	-	Non connection
42	IFC	I	IF count input
43	VDDPLL	-	---
44	OSC	I	FM,AM osc input
45	NC	-	Non connection

2.Pin function (2/2)

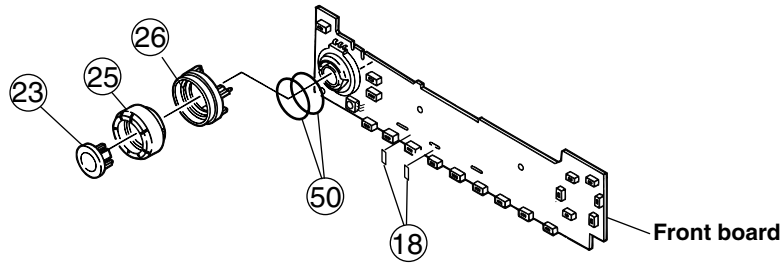
Pin NO.	Symbol	I/O	FUNCTION
46	GNDPLL	-	---
47	AMEQ	O	PLL error output for AM
48	FMEQ	O	PLL error output for FM
49	IC(VPP)	-	Setting to write for flash
50	RESET	I	System reset
51	SW1	I	CD mech switch
52	REMOCON	I	Remocon input
53	NC	-	Non connection
54	TEL_MUTE	O	TEL mute output
55	POWER	O	Power control
56	CDON	O	CD power control
57	MUTE	O	Mute control
58	STAGE 1	-	---
59	BUZZER	-	Non connection
60	STAGE 2	-	---
61~68	NC	-	Non connection
69	LM0	O	CD mech driver control
70	LM1	O	CD mech driver control
71	BUCK	O	CD LSI communication line
72	CCE	O	CD LSI communication line
73	BUS0	I/O	CD LSI communication line
74	BUS1	I/O	CD LSI communication line
75	BUS2	I/O	CD LSI communication line
76	BUS3	I/O	CD LSI communication line
77	RST	O	CD LSI communication line
78	PS1	I	ACC detection input
79	PS2	I	Memory detection
80	DETACH	I	Detach detection
81	RDSSCK	I	Clock input for RDS
82	GND1	-	Connect to GND
83	MONO	O	Mono by force
84	SEEK/STOP	O	Switching SEEK & STOP
85	FM/AM	O	Band switch
86	AFCK	O	AFcheck output
87	RDSDATA	I	RDS data input
88	PLLMONITOR	-	Non connection
89~98	NC	-	Non connection
99	VDDPORT	-	Vdd
100	GNDPORT	-	Connect to GND

■ Parts list (General assembly)

P3-3

Block No. M1MM

△	Item	Parts name	Parts number		Q'ty
			KD-S711R E	KD-S717 EE	
	16	FINDER	GE30111-003A	GE30111-006A	1
	19	POWER BUTTON	GE30105-002A	GE30105-002B	1
	24	SHEET	FSYH4036-032	-----	-
	28	SND FUNC BUTTON	GE30106-003A	GE30106-001A	1
	40	NAME PLATE	GE30143-002A	GE30134-002A	1
	50	SPACER	-----	LV40833-001A	2



■ Electrical parts list (Main board)

P3-7

Block No.01

△	Item	Parts name	Parts number	
			KD-S711R E	KD-S717 EE
	C2	C CAPACITOR	NDC21HJ-100X	-----
	C41	C CAPACITOR	NCB21HK-333X	NCB21EK-822AY
	C42	C CAPACITOR	NCB21HK-822X	NCB21EK-822AY
	C71	C CAPACITOR	NDC21HJ-820X	-----
	C72	C CAPACITOR	NDC21HJ-470X	-----
	C73	C CAPACITOR	NCB21HK-103X	-----
	C75	C CAPACITOR	NCS21HJ-561X	-----
	C76	E CAPACITOR	QEKJ1HM-225Z	-----
	C77	C CAPACITOR	NCB21EK-223X	-----
	C241	C CAPACITOR	NCB21HK-153X	QEKJ1HM-224Z
	C585	C CAPACITOR	-----	NCB21EK-102X
	C586	C CAPACITOR	-----	NCB21HK-103X
	C587	C CAPACITOR	-----	NCS21HJ-101X
	C714	C CAPACITOR	-----	NCS21HJ-101X
	C721	C CAPACITOR	NCB21EK-104X	-----
	IC71	IC	SAA6579T-X	-----
	IC701	IC	UPD178078GF-540	UPD178078GF-544
	Q41	TRANSISTOR	2SD601A/R-X	2SC3661
	R1	MG RESISTOR	NRSA02J-0R0X	NRSA02J-181NY
	R41	MG RESISTOR	NRSA02J-332X	NRSA02J-152X
	R71	MG RESISTOR	NRSA02J-222X	-----
	R72	MG RESISTOR	NRSA02J-222X	-----
	R73	MG RESISTOR	NRSA02J-222X	-----
	R241	MG RESISTOR	NRSA02J-224X	NRSA02J-683NY
	TU1	TUNER	QAU0222-001	QAU0221-001
	X71	CRYSTAL	QAX0263-001Z	-----

■ Electrical parts list (Front board)

P3-11

Block No.02

△	Item	Parts name	Parts number	
			KD-S711R E	KD-S717 EE
	JS690	JOG SHUTTLE SW	QSW0863-001	QSW0928-001
	PL601	PILOT LAMP	QLL0056-001	QLL0033-003
	PL602	PILOT LAMP	QLL0056-001	QLL0033-003

■Parts list (Packing)

P3-13

Block No.M3MM

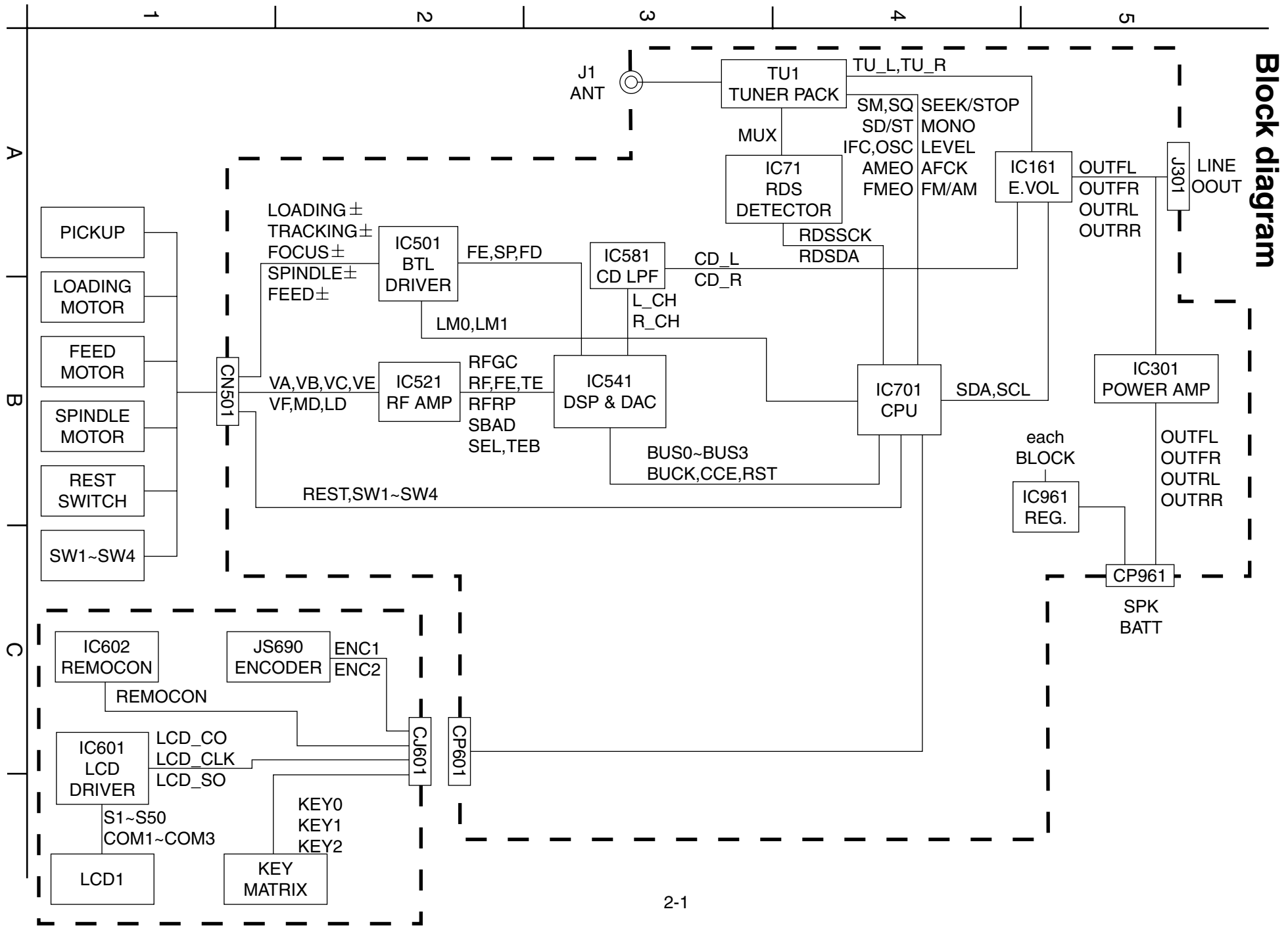
△	Item	Parts name	Parts number		Q'ty
			KD-S711R E	KD-S717 EE	
	P 1	POLY BAG	FSPG4002-001	FSPG4002-001	1
	P 6	CARTON	GE30123-008A	GE30123-032A	1

■Parts list (Accessories)

P3-13

Block No.M4MM

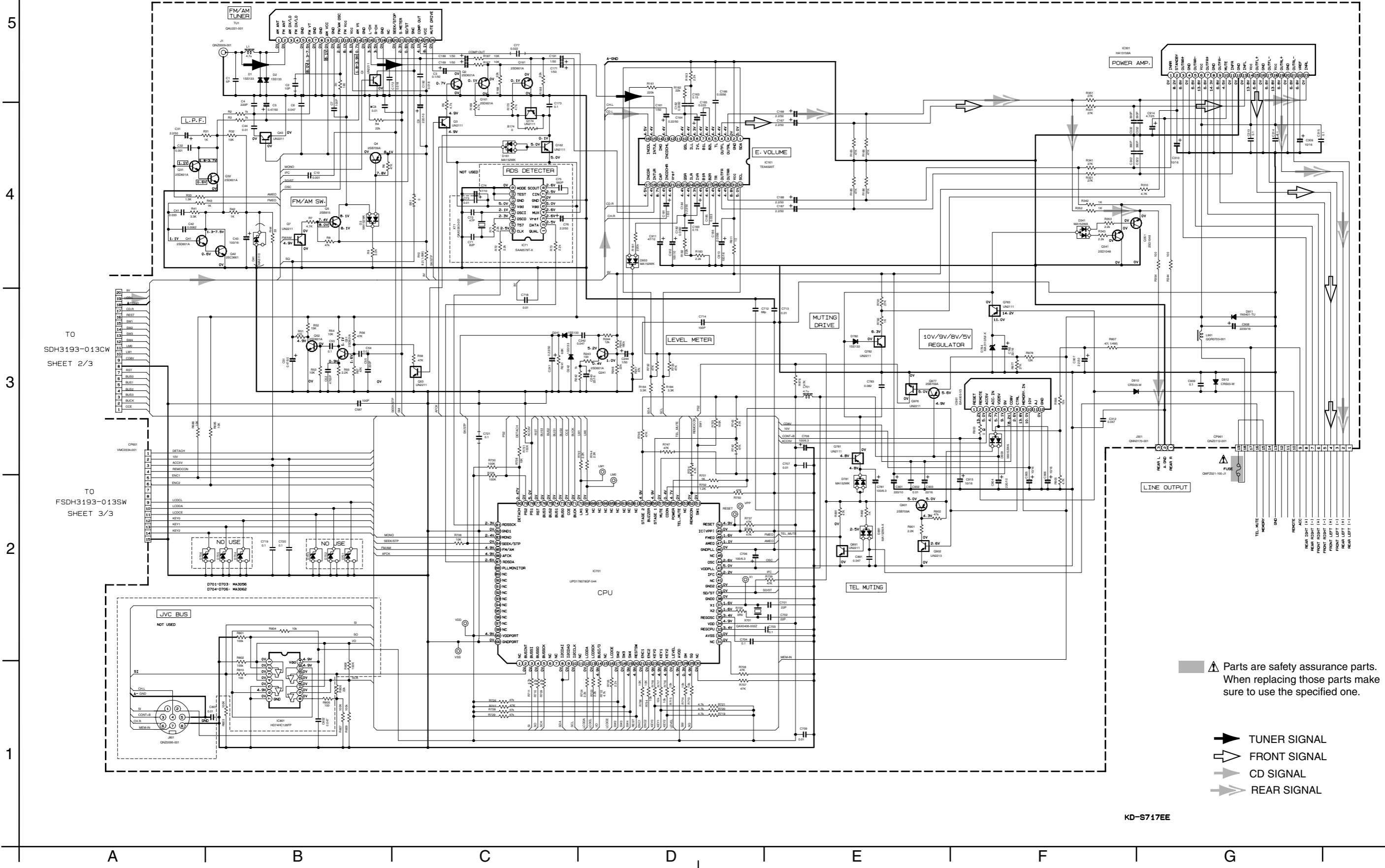
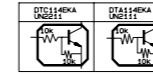
△	Item	Parts name	Parts number		Q'ty
			KD-S711R E	KD-S717 EE	
	A 1	INST.BOOK (LANGUAGE)	GET0013-001A (ENG,GER,FRE,DUT)	-----	-
	A 2	INST.BOOK (LANGUAGE)	GET0013-002A (SPA,ITA,SWE,FIN)	GET0014-001A (ENG,RUS)	1
	A 3	INSTALL MANUAL (LANGUAGE)	GET0013-003A (ENG,GER,FRE)	GET0014-002A (ENG,RUS)	1
	A 3	INSTALL MANUAL (LANGUAGE)	GET0013-004A (DUT,SPA,ITA)	-----	-
	A 3	INSTALL MANUAL (LANGUAGE)	GET0013-005A (SWE,FIN)	-----	-



Block diagram

■ Main amp section

- NOTES**
1. VOLTAGES ARE DC-MEASURED WITH A DIGITAL VOLT METER WITHOUT INPUT SIGNAL CONDITION—FM MODE. □ AM MODE. | CD MODE.
 2. UNLESS OTHERWISE SPECIFIED, ALL RESISTORS ARE 1/10W 5% METAL GLAZE RESISTOR. ALL CAPACITORS ARE 50V OR 25V CERAMIC CAPACITOR. ALL RESISTANCE VALUES ARE IN OHM. ALL CAPACITANCE VALUES ARE IN UF(P=PF). ALL E-CAPACITORS ARE SHOWN IN THE FORM OF CAPACITANCE(UF)/RATED VOLTAGE(V). TF — T.F. CAPACITOR



TO
SDH3193-013CW
SHEET 2/3

TO
FSDH3193-013SW
SHEET 3/3

▲ Parts are safety assurance parts. When replacing those parts make sure to use the specified one.

- ▶ TUNER SIGNAL
- ▶ FRONT SIGNAL
- ▶ CD SIGNAL
- ▶ REAR SIGNAL

CD Servo section

5

4

3

2

1

A

B

C

2-4

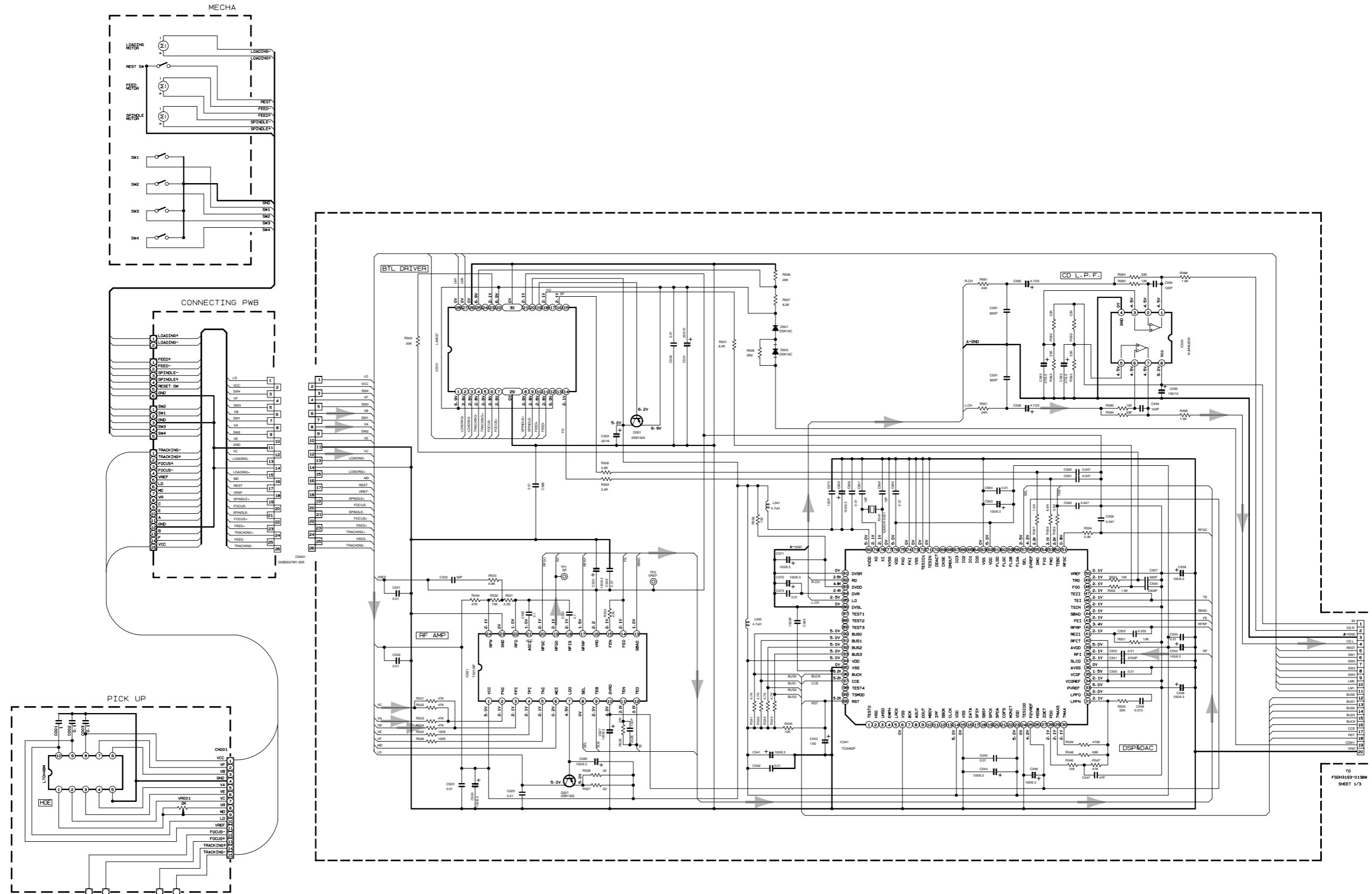
D

E

F

G

H



NOTES

- 1. UNLESS OTHERWISE SPECIFIED, ALL RESISTORS ARE 1/10W OR 1/4W ±5% METAL GLAZE RESISTOR.
- ALL CAPACITORS ARE 50V OR 25V CERAMIC CAPACITOR.
- ALL RESISTANCE VALUES ARE IN OHM.
- ALL CAPACITANCE VALUES ARE IN UF (p.p.F)
- ALL E. CAPACITORS ARE SHOWN IN THE FORM OF CAPACITANCE(UF)/RATED VOLTAGE(V)
- TF --- T. F. CAPACITOR
- N --- N. F. CAPACITOR

➔ CD SIGNAL

■ LCD & Key control section

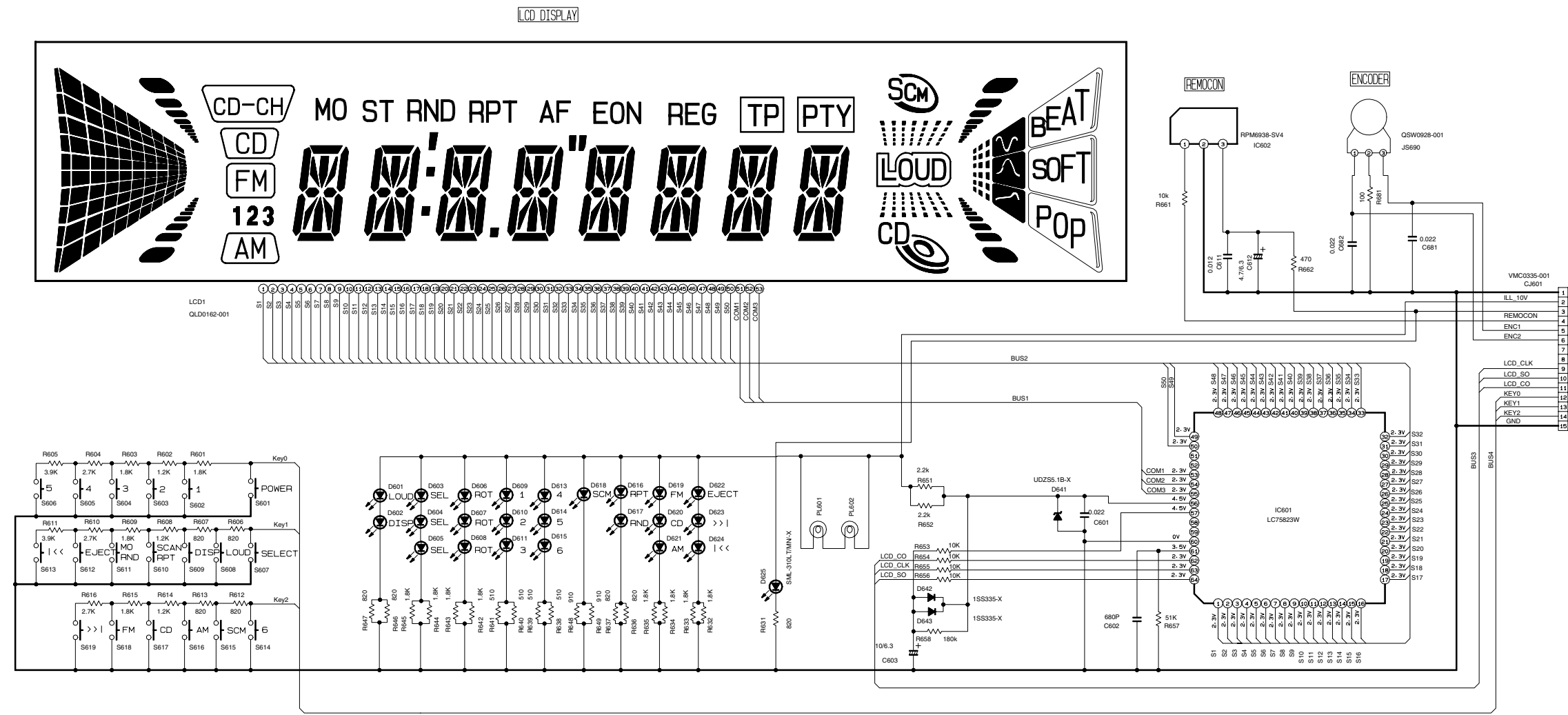
5

4

3

2

1



KEY MATRIC

LIGHTING DISPLAY

LCD DRIVER

	GREEN LED LNJ308681/1-3/X	RED LED SML-310VT/JK/-X	AMBER LED SML-310DT/KL/-X	YELLOW LED SML-310YT/JKL/X	LAMP PL601/PL602
KD-S717EE	D601-D611 D613-D624	D618	NOT USED	NOT USED	IVORY QLL0033-003

INDONESIA SWITCH BOARD O/L

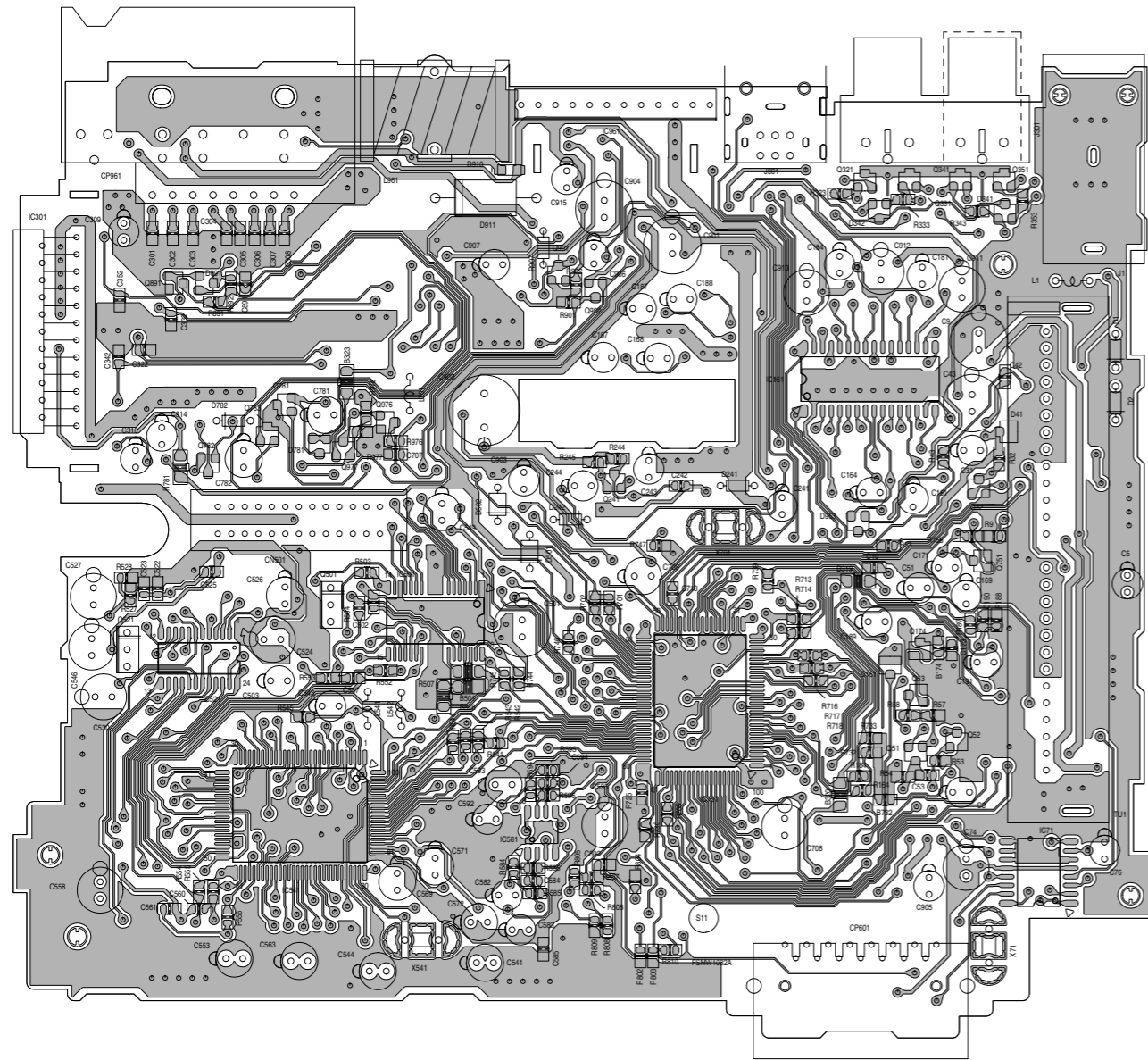
MODEL	SWITCH BOARD
KD-S717EE	KD-SWPCB-4

KD-S717EE

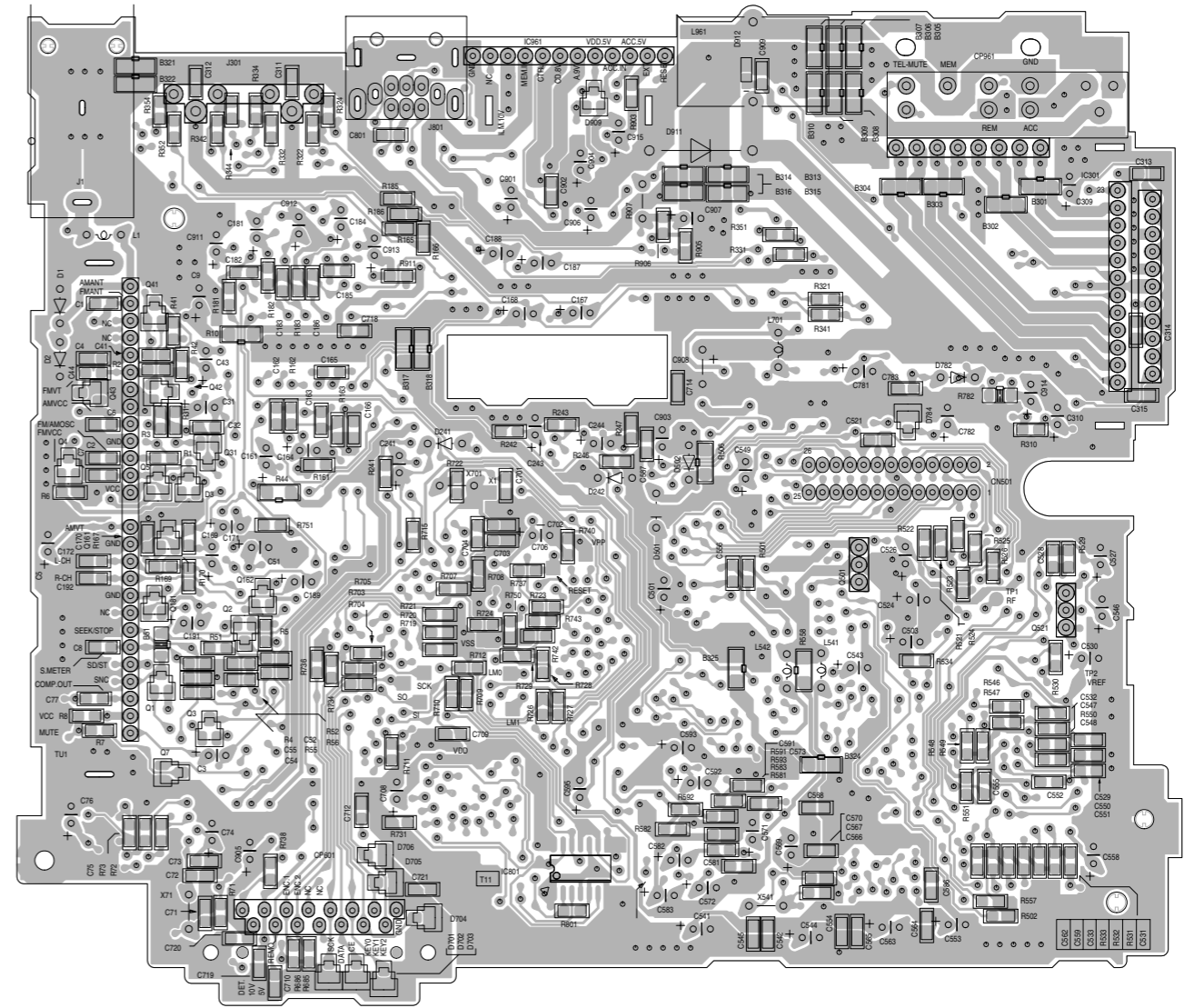
Printed circuit boards

■ Main board

(Forward side)



(Reverse side)



5

4

3

2

1

A

B

C

2-6

D

E

F

G

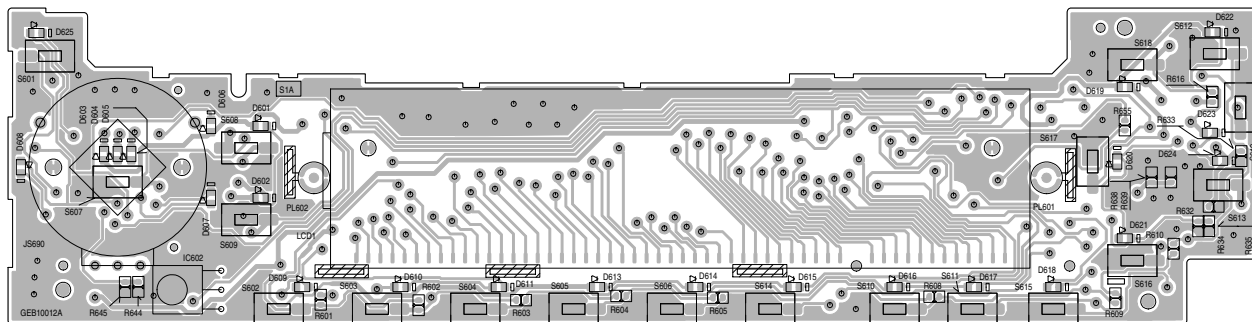
H

■ Front board

(Forward side)

5

4

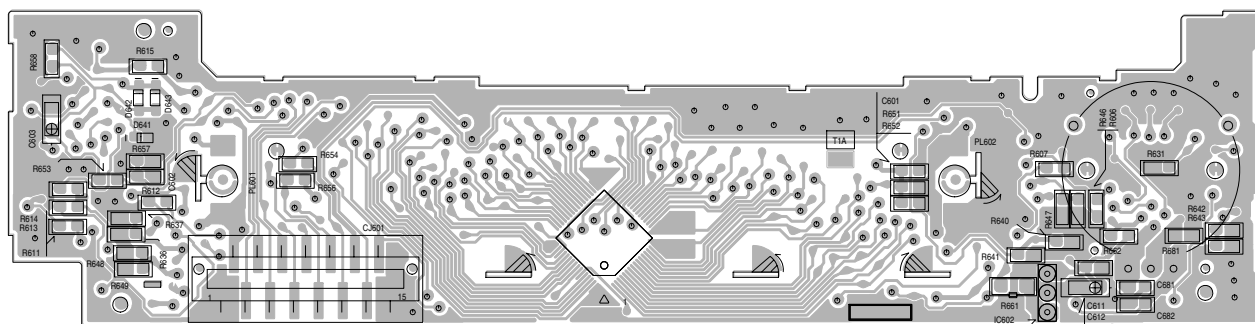


(Reverse side)

3

2

1

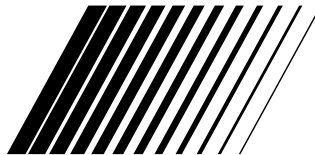


A

B

C

JVC

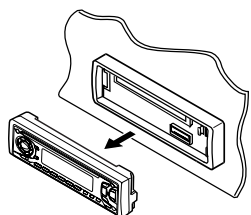


ENGLISH

РУССКИЙ

CD RECEIVER РЕСИВЕР С ПРОИГРЫВАТЕЛЕМ КОМПАКТ-ДИСКОВ

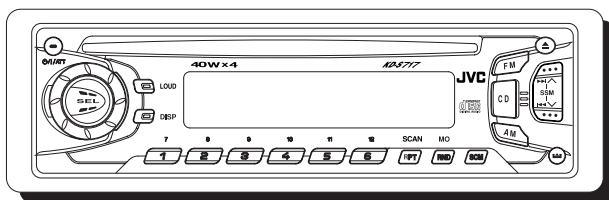
KD-S717



COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

For installation and connections, refer to the separate manual.

Указания по установке и выполнению соединений приводятся в отдельной инструкции.



В соответствии с Законом Российской Федерации "О защите прав потребителей" срок службы (годности) данного товара "по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде" составляет семь (7) лет со дня производства. Этот срок является временем, в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения инструкции по эксплуатации данного товара, проводя необходимое обслуживание, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обеспечение в специализированном сервисном центре.

Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение двух (2) лет со дня его производства.

Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности, гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

INSTRUCTIONS

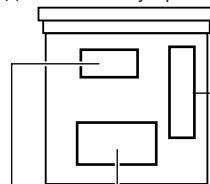
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



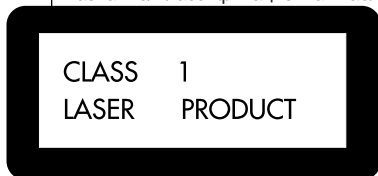
GET0014-001A
[EE]

Position And Reproduction Of Labels / Расположение и внешний вид маркировок

Bottom panel of the main unit
Дно основного устройства



Name/Rating plate
Название/Классификационная табличка



DANGER: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)

ADVARSEL: Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgåudsretelse for stråling. (d)

WARNING: Osynlig laserstråling når denna del är öppen och spårren är urkopplad. Beträkta ej strålen. (s)

VARO: Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alltiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)

IMPORTANT FOR LASER PRODUCTS

Precautions:

1. CLASS 1 LASER PRODUCT
2. **DANGER:** Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. Avoid direct exposure to beam.
3. **CAUTION :** Do not open the top cover. There are no user-serviceable parts inside. Leave all servicing to qualified service personnel.
4. **CAUTION :** This CD player uses invisible laser radiation and is equipped with safety switches to prevent radiation emission when unloading CDs. It is dangerous to defeat the safety switches.
5. **CAUTION :** Use of controls, adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

Caution:

This product contains a laser component of higher laser class than Class 1.

Предостережение:

Это устройство оснащено лазерным компонентом, превышающим ограничения для лазерных устройств класса 1.

ИНФОРМАЦИЯ О ЛАЗЕРНЫХ УСТРОЙСТВАХ

Предостережения:

1. ЛАЗЕРНОЕ УСТРОЙСТВО КЛАССА 1
2. **ОПАСНОСТЬ:** В случае открытия и удаления кожанка существует опасность невидимого лазерного излучения. Избегайте непосредственного воздействия луча.
3. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Не открывайте верхний кожух. Внутри устройства нет деталей, обслуживаемых пользователем. Пользуйтесь услугами квалифицированного персонала.
4. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Этот проигрыватель компакт-дисков использует невидимое лазерное излучение и оснащен переключателями безопасности, устраняющими излучение при удалении компакт-дисков. Устранять переключатели безопасности опасно.
5. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Использование средств управления, настроек, или выполнение процедур, отличных от указанных ниже, может подвергнуть Вас опасному воздействию излучения.

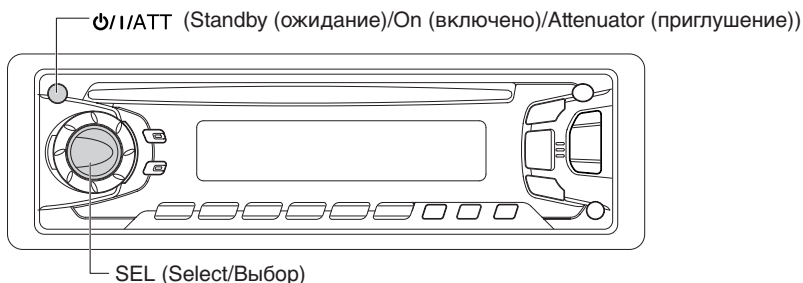
How to reset your unit / Перегрузка Вашего устройства

Press and hold both the SEL (select) and Φ /I/ATT (standby/on/attenuator) buttons at the same time for several seconds.

This will reset the built-in microcomputer.

Одновременно нажмите кнопки SEL (выбор) и Φ /I/ATT (ожидание/включено/приглушение) и удерживайте нажатыми в течение нескольких секунд.

Это приведет к перезагрузке встроенного микрокомпьютера.



Notes:

- Your preset adjustments — such as preset channels or sound adjustments — will also be erased.
- If a CD is in the unit, it will eject when you reset the unit. Pay attention not to drop the CD.

Примечания:

- Выполненные Вами настройки — например, запрограммированные каналы или настройки звучания — также будут удалены.
- Если в устройстве остался компакт-диск, при перезагрузке он будет выдвинут. Следите за тем, чтобы компакт-диск не упал.

Мы благодарим Вас за приобретение изделия JVC. Перед началом эксплуатации ознакомьтесь, пожалуйста, с этой инструкцией целиком для достижения наилучших результатов при эксплуатации устройства.

СОДЕРЖАНИЕ

Перезагрузка Вашего устройства	3	НАСТРОЙКА ЗВУЧАНИЯ	12
РАСПОЛОЖЕНИЕ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ ..	5	Включение/выключение функции	12
Панель управления	5	компенсации громкости	12
ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ	6	Настройка звучания	12
Включение питания	6	Использование Памяти Управления	12
ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ ПРИЕМНИКА	7	Звучанием	12
Прослушивание радио	7	Сохранение Ваших настроек звучания ..	13
Сохранение настроек на радиостанции	8	ДРУГИЕ ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ	14
в памяти	8	Настройка часов	14
Настройка на запрограммированную	9	Изменение основных настроек (PSM) ...	14
станцию	9	Отсоединение панели управления	16
ФУНКЦИИ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ КОМПАКТ-		ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ	17
ДИСКОВ	10	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	18
Воспроизведение компакт-диска	10	Обращение с компакт-дисками	18
Поиск фрагмента или отдельной	11	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	19
части на компакт-диске	11		
Выбор режима воспроизведения	11		
компакт-диска	11		
Запрет на выброс компакт-диска	11		

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ

*Для Вашей безопасности....

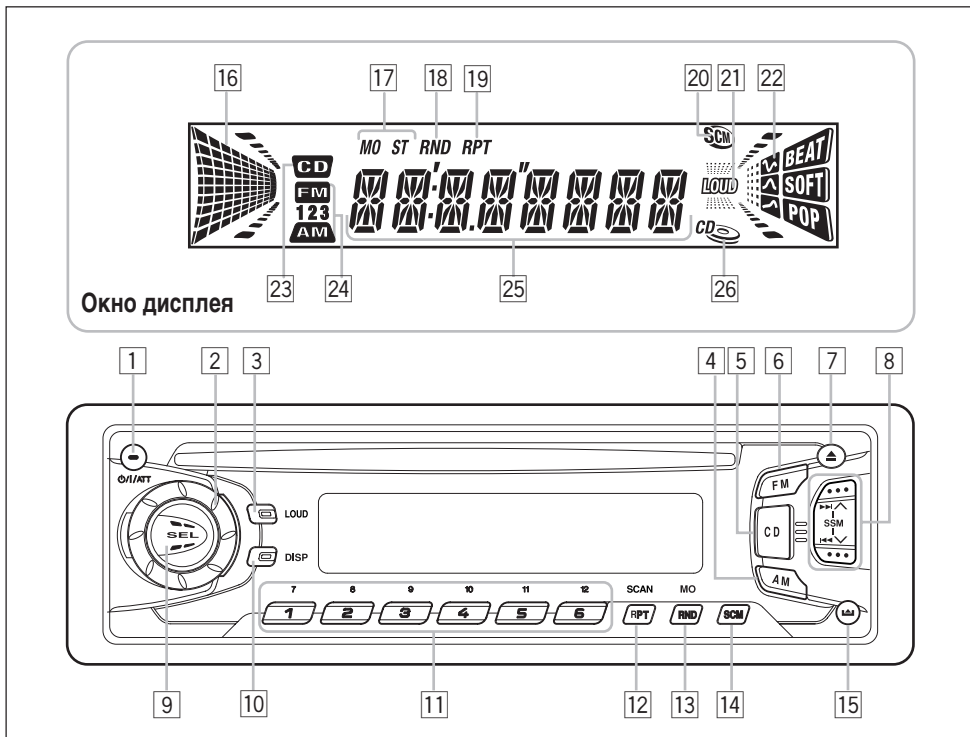
- Не устанавливайте слишком высокий уровень громкости, так как это приведет к заглушению внешних звуков и сделает управление опасным.
- Остановите машину при выполнении каких-либо сложных операций.

*Температура внутри автомобиля....

Если Вы припарковали автомобиль на долгое время в чрезмерно жаркую или холодную погоду, перед началом эксплуатации этого устройства выждите, пока температура в машине не придет в норму.



Панель управления



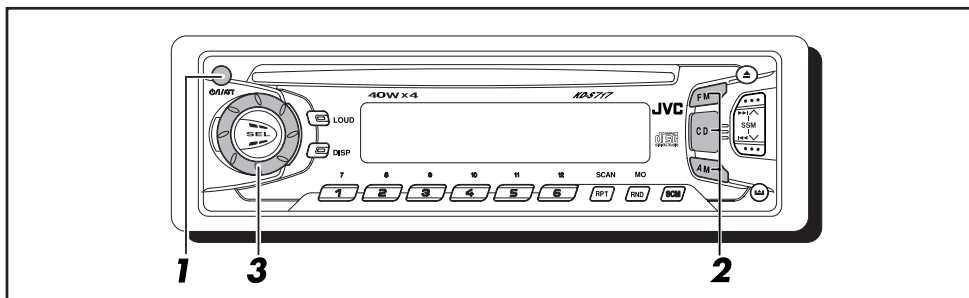
- 1 Кнопка ϕ /I/ATT (ожидание/включено/приглушение)
- 2 Диск настройки
- 3 Кнопка LOUD
- 4 Кнопка AM
- 5 Кнопка CD
- 6 Кнопка FM
- 7 Кнопка \blacktriangle (выброс)
- 8 Кнопки \blacktriangleleft \blacktriangleright \blacktriangleleft \blacktriangleright \blacktriangleleft \blacktriangleright \blacktriangleleft \blacktriangleright
 - При совместном нажатии функционируют также как кнопки SSM.
- 9 Кнопка SEL (выбор)
- 10 Кнопка DISP (дисплей)
- 11 Цифровые кнопки
- 12 Кнопка SCAN
- 13 Кнопка MO (моно)
- 14 Кнопка RND (произвольный режим)
- 15 Кнопка \blacktriangle (освобождения панели управления)

Окно дисплея

- 16 Индикатор уровня громкости (или звука)
Индикатор Эквализации
- 17 Индикаторы режима приема тюнера
MO (моно), ST (стерео)
- 18 Индикатор RND (произвольный режим)
- 19 Индикатор RPT (повтор)
- 20 Индикатор "SCM"
- 21 Индикатор LOUD
- 22 Индикаторы режима звучания
SOFT, BEAT, POP
- 23 Индикатор CD
- 24 Индикаторы диапазонов
FM1, FM2, FM3, AM
- 25 Основной дисплей
- 26 Индикатор CD IN (компакт-диск установлен)



ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ



Включение питания

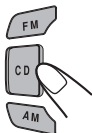
1 Включите питание.



Примечание, касающееся управления "одним нажатием":

Если Вы выбираете источник сигнала в пункте 2 ниже, питание включается автоматически. Вам не нужно нажимать эту кнопку для включения питания.

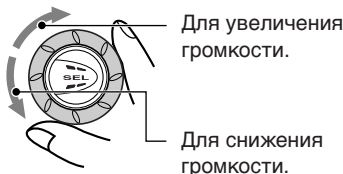
2 Выберите источник .



Для получения информации по управлению приемником (AM или FM), см. страницы 7 – 9.

Для получения информации по управлению проигрывателем компакт-дисков, см. страницы 10 – 12.

3 Настройте громкость.



Индикатор уровня громкости



Появляется уровень громкости.

4 Отрегулируйте звучание (см. страницу 13.)

Для немедленного приглушения звука

Кратко нажмите кнопку во время прослушивания любого источника сигнала. На дисплее начнет мигать "ATT" и уровень громкости мгновенно упадет.

Для восстановления исходной громкости звука кратко нажмите кнопку снова.

- Вы также можете восстановить исходную громкость звука, повернув диск по часовой стрелке.

Для отключения питания

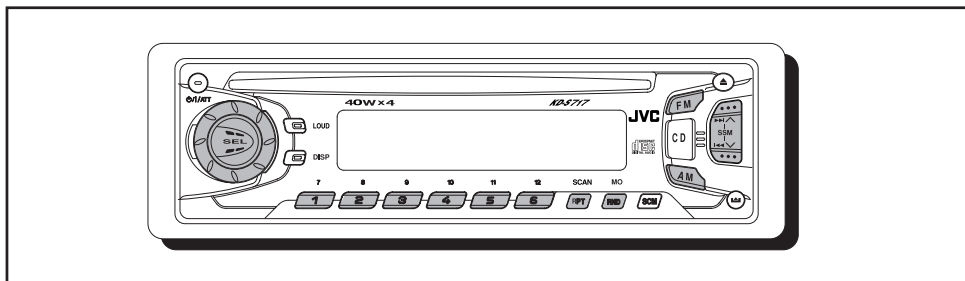
Нажмите кнопку и удерживайте в течение 1 секунды.

Примечание:

При первом использовании этого устройства настройте встроенные часы (см. страницу 15).

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ, касающееся настройки громкости

По сравнению с другими источниками сигнала, компакт-диски воспроизводятся с очень малым количеством помех. Если громкость была установлена для прослушивания приемника, громкоговорители могут быть повреждены при резком увеличении громкости. Поэтому, перед воспроизведением компакт-диска понизьте громкость и настройте ее во время воспроизведения, если это необходимо.

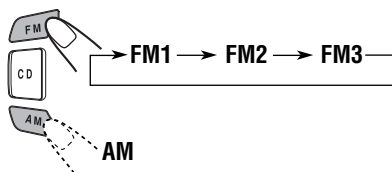


Прослушивание радио

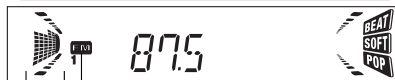
Для настройки на желаемую радиостанцию Вы можете воспользоваться как автоматическим, так и ручным поиском.

Поиск радиостанций автоматически: Автоматический поиск

1 Выберите диапазон (AM, FM1 – 3).



FM1 и FM2: 87,5 МГц – 108 МГц
FM3: 65 МГц – 74 МГц

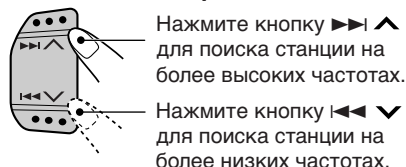


Появляется выбранный диапазон (или часы: см. страницу 17).
Индикатор уровня звука (см. страницу 17) или индикатор уровня громкости

Примечание:

Этот приемник имеет три диапазона приема FM (FM1, FM2 и FM3). Для прослушивания радиопередач Вы можете пользоваться любым из них.

2 Начнется поиск радиостанции.

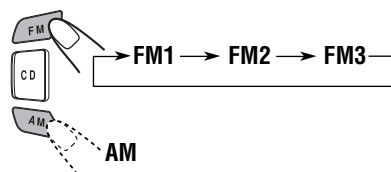


После осуществления настройки на станцию поиск прекратится.

Для прекращения поиска перед окончанием настройки на станцию нажмите ту же кнопку, которую Вы использовали для начала поиска.

Поиск радиостанций вручную: Ручной поиск

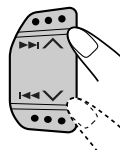
1 Выберите диапазон (AM, FM1 – 3).



Примечание:

Этот приемник имеет три диапазона приема FM (FM1, FM2 и FM3). Для прослушивания радиопередач Вы можете пользоваться любым из них.

2 Нажмите и удерживайте кнопку **FM1** или **FM2** до тех пор, пока на дисплее не замигает "M" (ручная настройка).

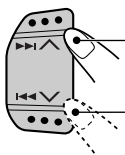


Здесь отображается выбранный диапазон.

ПРОДОЛЖЕНИЕ НА СЛЕДУЮЩЕЙ СТРАНИЦЕ



3 Настройтесь на желаемую радиостанцию пока на дисплее мигает “М”:



Нажмите кнопку для поиска станции на более высоких частотах.

Нажмите кнопку для поиска станции на более низких частотах.

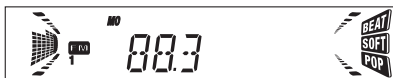
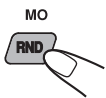
- Если Вы отпустите кнопку, режим ручной настройки отключится автоматически по истечении 5 секунд.
- Если Вы будете удерживать кнопку нажатой, частота начнет меняться (с шагом 50 кГц (87,5 МГц – 108 МГц), 30 кГц (65 МГц – 74 МГц) и 9 кГц для AM - MW/LW) до тех пор, пока Вы не отпустите кнопку.

Если стереофоническая передача FM принимается плохо:

Нажмите кнопку MO RND (Монофонический/Случайный) во время прослушивания стереофонической передачи FM.

- После каждого нажатия кнопки индикатор MO попеременно загорается и гаснет.

Загорается, когда передача FM принимается в стереофоническом режиме.



Когда на дисплее горит индикатор MO, приемник воспроизводит монофонический звук, но качество приема улучшается (индикатор ST не горит).

Сохранение настроек на радиостанции в памяти

Для сохранения настроек на радиостанции в памяти Вы можете воспользоваться одним из двух следующих методов.

- Автоматическое программирование радиостанций FM: SSM (Последовательное сохранение в памяти настроек на радиостанции с наиболее сильным сигналом)
- Ручное программирование радиостанций FM и AM

Автоматическое программирование радиостанций FM: SSM

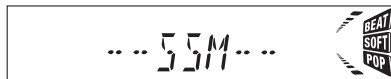
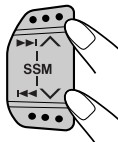
Вы можете запрограммировать до 6 местных радиостанций FM в каждом диапазоне FM (FM1, FM2 и FM3).

1 Выберите диапазон FM (FM1 – 3), в котором ведет передачи желаемая радиостанция.

- После каждого нажатия кнопки диапазон приема FM переключается в такой последовательности:



2 Нажмите и удерживайте обе кнопки в течение 2 и более секунд.



Появится “SSM”; а затем, когда автоматическое программирование закончится, исчезнет.

Местные радиостанции FM с наиболее сильным сигналом в выбранном диапазоне (FM1, FM2 или FM3) будут найдены и сохранены в памяти автоматически. Эти станции будут присвоены цифровым кнопкам — от №1 (самая низкая частота) до № 6 (самая высокая частота). По окончании автоматического программирования приемник автоматически настроится на станцию, сохраненную под номером 1.

Ручная настройка

Вы можете запрограммировать до 6 радиостанций в каждом диапазоне FM (FM1, FM2, FM3 и AM) вручную.

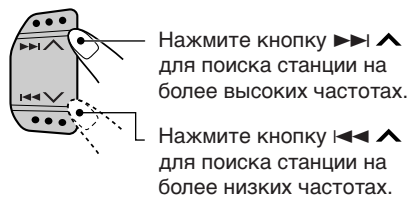
ПРИМЕР: Сохранение радиостанции FM 88,3 МГц под номером 1 диапазона FM1

1 Выберите диапазон FM (FM1 – 3), в котором Вы желаете сохранять радиостанции FM (в этом примере, FM1).

- После каждого нажатия кнопки диапазон приема FM переключается в такой последовательности:



2 Настройтесь на станцию 88,3 МГц.



3 Нажмите и удерживайте цифровую кнопку (в этом примере, 1) в течение 2 секунд или более.



В течение нескольких секунд на дисплее будет мигать "P1".

4 Повторяйте процедуру для настройки и программирования остальных радиостанций.

Примечания:

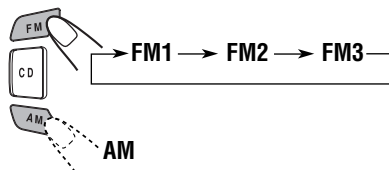
- При программировании новой станции, станция, запрограммированная под тем же номером, стирается.
- Запрограммированные радиостанции стираются из памяти, когда прерывается подача питания (например, во время замены аккумулятора). В этом случае запрограммируйте станции снова.

Настройка на запрограммированную станцию

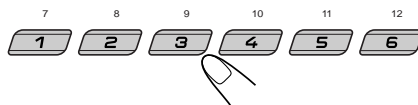
Вы можете легко настроиться на запрограммированную станцию.

Запомните, что сначала Вы должны сохранить настройки на радиостанции в памяти. Если Вы еще этого не сделали, обратитесь к разделу "Сохранение настроек на радиостанции в памяти" на странице 8.

1 Выберите диапазон (AM, FM1 – 3).



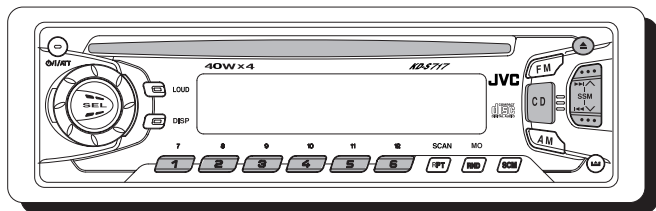
2 Выберите номер запрограммированной радиостанции (1 – 6).





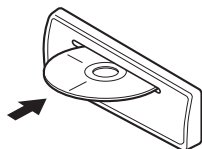
ФУНКЦИИ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ КОМПАКТ-ДИСКОВ

РУССКИЙ

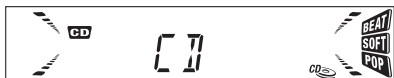
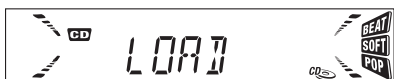


Воспроизведение компакт-диска

1 Установите компакт-диск в отверстие для установки диска.



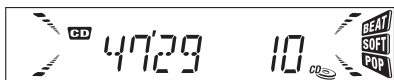
Устройство включится, затянёт компакт-диск и начнёт воспроизведение автоматически.



Загорится индикатор CD IN.

Общее время воспроизведения установленного диска

Общее количество фрагментов на установленном диске



Время, прошедшее с начала воспроизведения

Текущий фрагмент



Примечания:

- При установке компакт-диска вверх ногами диск будет автоматически выдвинут.

Для прекращения воспроизведения и выброса компакт-диска

Нажмите кнопку

Воспроизведение компакт-диска прекратится и компакт-диск будет автоматически выдвинут. Если Вы переключили источник сигнала на AM или FM, воспроизведение компакт-диска также прекращается (без удаления компакт-диска).

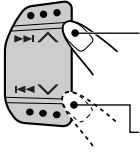
Примечания:

- Если выдвинутый диск не убрán в течение 15 секунд, проигрыватель автоматически втягивает диск обратно в отверстие, чтобы защитить его от пыли. (Воспроизведение компакт-диска в этом случае не начинается.)
- Вы можете удалить компакт-диск, даже если питание не включено.



Поиск фрагмента или отдельной части на компакт-диске

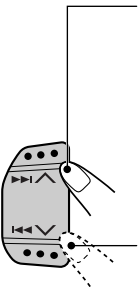
Для перемотки фрагмента вперед или назад



Нажмите и удерживайте кнопку ►► ▲, во время воспроизведения компакт-диска для перемотки фрагмента вперед.

Нажмите и удерживайте кнопку ◀◀ ▼, во время воспроизведения компакт-диска для перемотки фрагмента назад.

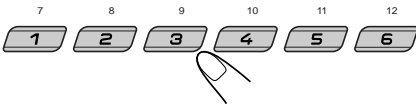
Для перехода к следующему или предыдущему фрагменту



Кратко нажмите кнопку ►► ▲ о время воспроизведения компакт-диска для перехода к началу следующего фрагмента. После каждого нажатия будет найдено и начнет воспроизводиться начало следующего фрагмента.

Кратко нажмите кнопку ◀◀ ▼ во время воспроизведения компакт-диска для перехода к началу текущего фрагмента. После каждого нажатия будет найдено и начнет воспроизводиться начало предыдущего фрагмента.

Для прямого перехода к желаемому фрагменту



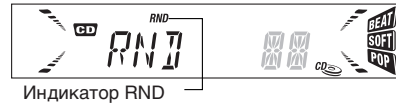
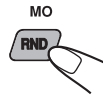
Нажмите цифровую кнопку, соответствующую номеру желаемого фрагмента для начала его воспроизведения.

- Для выбора фрагмента под номером 1 – 6: Кратко нажмите кнопку 1 (7) – 6 (12).
- Для выбора фрагмента под номером 7 – 12: Нажмите и удерживайте в течение секунды кнопку 1 (7) – 6 (12).

Выбор режима воспроизведения компакт-диска

Для воспроизведения фрагментов в случайной последовательности (Случайное воспроизведение)

Вы можете воспроизвести все фрагменты на компакт-диске в случайной последовательности. После каждого нажатия кнопки MO RND (монофонический/случайный) во время воспроизведения компакт-диска включается и выключается режим случайного воспроизведения компакт-диска.



Индикатор RND

Когда режим случайного воспроизведения включен, на дисплее загорается индикатор RND и начинается воспроизведение случайно выбранного фрагмента.

Запрет на выброс компакт-диска

Вы можете установить запрет на выброс компакт-диска и “зафиксировать” компакт-диск в отсеке для компакт-дисков.

Нажимая кнопку CD, нажмите и удерживайте кнопку ▲ в течение 2 и более секунд.



На дисплее примерно на 5 секунд мигает “EJECT”, и компакт-диск будет зафиксирован.

Для отмены запрета и освобождения компакт-диска снова нажмите и удерживайте кнопки CD и ▲ в течение 2 секунд. На дисплее появится “EJECT”, и компакт-диск будет выдвинут автоматически.



НАСТРОЙКА ЗВУЧЕНИЯ

Включение/выключение функции компенсации громкости

Человеческое ухо менее чувствительно к звуку с низкой и высокой частотой при низкой громкости. Функция компенсации громкости предназначена для форсирования низких и высоких частот, что приводит к получению сбалансированного звучания на низкой громкости. После каждого нажатия кнопки **LOUD** функция компенсации громкости попеременно включается и выключается.



Настройка звучания

Вы можете настраивать характеристики звучания по Вашему вкусу.

1 Выберите настраиваемый параметр.



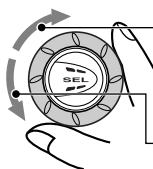
После каждого нажатия кнопки настраиваемые параметры переключаются в следующей последовательности:



Индикация	Для чего:	Диапазон
BAS	Настройка низких частот.	-06 (мин) +06 (макс)
TRE	Настройка высоких частот.	-06 (мин) +06 (макс)
FAD*	Настройка баланса фронтальных и тыловых громкоговорителей.	R06 (только задние) F06 (только передние)
BAL	Настройка баланса левых и правых громкоговорителей.	L06 (только левые) R06 (только правые)
VOL	Настройка громкости.	00 (мин) 50 (макс)

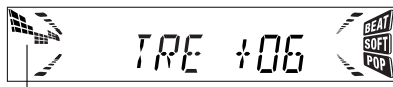
* Если Вы используете систему из двух громкоговорителей, установите уровень затухания.

2 Настройте громкость.



Для увеличения громкости.

Для снижения громкости.



По мере настройки уровня низких или высоких частот графическое отображение эквализации меняется.

Примечание:

В обычном режиме диск настройки служит для регулирования громкости. Таким образом, для настройки громкости Вам не нужно выбирать "VOL".

Использование Памяти Управления Звучанием

Вы можете выбирать и сохранять в памяти настроенные режимы звучания для каждого источника сигнала. (Усовершенствованная функция **SCM**).

Выбор и сохранение режимов звучания

После выбора режима звучания он сохраняется в памяти. Этот режим будет вызван из памяти и отображен на дисплее при следующем включении данного источника сигнала.

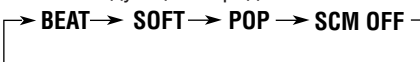
Вы можете сохранить звуковой режим для каждого из следующих источников сигнала — FM1, FM2, FM3, AM и проигрывателя компакт-дисков.

- Если Вы не желаете сохранять звуковые режимы для каждого источника сигнала по отдельности, а желаете использовать один режим звучания для всех источников сигнала, см. раздел "Отключение Усовершенствованной функции **SCM** — **SCM LINK**" на странице 15.

Выберите желаемый режим звучания.



После каждого нажатия кнопки режим звучания меняется в следующем порядке:

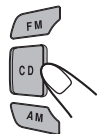


- Если функция “SCM LINK” настроена как “LINK ON”, выбранный режим звучания может быть сохранен в памяти для текущего источника сигнала, и этот режим будет действовать только для текущего источника сигнала. При каждом изменении источника сигнала на дисплее мигает индикатор SCM.
- Если функция “SCM LINK” настроена как “LINK OFF”, выбранный режим звучания будет действовать для всех источников сигнала.

Индикация	Для чего:	Запрогр. значения		
		BAS	TRE	LOUD
BEAT	Рок или диско музыка	+02	00	ON
SOFT	Спокойная фоновая музыка	+01	-03	OFF
POP	Легкая музыка	+04	+01	OFF
SCM OFF	(Ровный звук)	00	00	ON

Загрузка режимов звучания

Когда функция “SCM LINK” настроена как “LINK ON”,
Выберите источник сигнала.



Будет вызван режим звучания, сохраненный для текущего источника сигнала.



Примечания:

- Вы можете отрегулировать запрограммированные режимы звучания и сохранить их в памяти. Если Вы желаете создать и сохранить Ваш режим звучания, см. раздел “Сохранение Ваших настроек звучания” в правом столбце.
- Для получения информации о настройке уровня усиления низких и высоких частот или о временном включении/выключении функции компенсации громкости см. страницу 12. (При выборе другого источника сигнала выполненные Вами настройки будут отменены.)

Сохранение Ваших настроек звучания

Вы можете настроить режим звучания (BEAT, SOFT, POP) в соответствии с Вашими вкусами и сохранить настройки в памяти.

- Время выполнения этой процедуры ограничено. Если режим настройки отключился прежде чем Вы завершили процедуру настройки, начните снова с пункта 1.

1 Вызовите режим звучания, который Вы желаете настраивать.

- Для получения более подробной информации ознакомьтесь с левым столбцом.



2 Выберите “BAS (низкие частоты)”, “TRE (высокие частоты)” или “LOUD (компенсация громкости)”



3 Настройте уровень высоких или низких частот или включите/выключите (ON/OFF) функцию компенсации громкости.

- Для более подробной информации см. стр. 12.



4 Повторите пункты 2 и 3 для настройки других параметров.

5 Нажмите и удерживайте нажатой кнопку SCM до тех пор, пока выбранный Вами в пункте 1 режим звучания не замигает на дисплее. Ваши настройки параметров выбранного режима звучания сохранены в памяти.



6 Повторите ту же процедуру для настройки других режимов звучания.

Для восстановления заводских значений

Повторите те же процедуры и установите значения согласно списку заводских значений, приведенных в левом столбце.

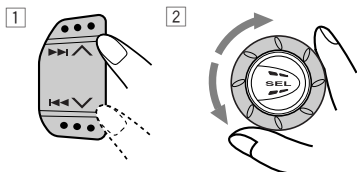
Настройка часов

- 1 Нажмите кнопку SEL (выбор) и удерживайте в течение 2 секунд, пока на дисплее не появится один из пунктов PSM. (См. страницу 15.)



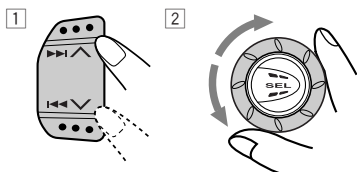
- 2 Настройте час.

- 1 Выберите "CLOCK H" (час), если это не отображается на дисплее.
- 2 Настройте час.



- 3 Настройте минуту.

- 1 Выберите "CLOCK M" (минута).
- 2 Настройте минуту.



- 4 Завершите процедуру настройки.



Для проверки текущего времени, когда устройство отключено, нажмите кнопку DISP. Питание включится, на дисплее на 5 секунд появится текущее время, затем питание отключится снова.

Изменение основных настроек (PSM)

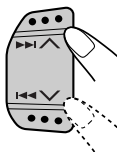
Вы можете изменить параметры, приведенные на следующей странице, при помощи режима PSM (Режим Пользовательской Настройки).

Основная процедура

- 1 Нажмите кнопку SEL (выбор) и удерживайте в течение 2 секунд, пока на дисплее не появится один из пунктов PSM. (См. страницу 15.)



- 2 Выберите параметр PSM, который Вы желаете настроить. (См. страницу 15.)



- 3 Настройте параметр PSM, выбранный выше.


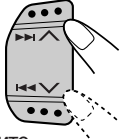



- 4 Повторите пункты 2 и 3 для настройки других параметров PSM, если это необходимо.

- 5 Завершите процедуру настройки.



Параметры режима Пользовательских Настроек (PSM)

1	2	3		Значение, установленное по умолчанию	См. стр.
 Удерживайте.	 Выберите.	Настройка. Против часовой стрелки	 По часовой стрелке		
CLOCK H	Настройка часа	Назад	Вперед	0:00	14
CLOCK M	Настройка минуты	Назад	Вперед		
SCM LINK	Настройка присвоения звуковых полей источникам сигнала	LINK OFF	LINK ON	LINK ON	12, 13, 15
LEVEL	Отображение уровня	AUDIO 1 ↔ AUDIO 2 ↙ ↘ OFF OFF		AUDIO 2	15
TEL	Снижение громкости при использовании сотового телефона	MUTING 1 ↔ MUTING 2 ↙ ↘ OFF OFF		OFF	15

- Нажмите кнопку SEL (выбор) для завершения настройки.

Отключение Усовершенствованной функции SCM – SCM LINK

Вы можете отключить Усовершенствованную функцию SCM (сохранение звуковых полей в памяти) и отделить режимы звучания от источников сигнала.

При поставке с фабрики в памяти могут храниться различные режимы звучания для разных источников сигнала, и Вы можете менять режимы звучания, просто переключая источники сигнала.

- **LINK ON:** Усовершенствованная функция SCM (различные режимы звучания для разных источников сигнала)
- **LINK OFF:** Обычная функция SCM (один режим звучания для всех источников сигнала)

Выбор отображения уровня – LEVEL

Вы можете настроить отображение уровня в соответствии с Вашими предпочтениями. При поставке устройства с фабрики выбран режим "AUDIO 2".

- **AUDIO 1:** Индикация уровня звука подсвечивается снизу вверх.
- **AUDIO 2:** Попеременно отображается уровень звука (перемещается снизу вверх) и подсвеченный дисплей.
- **OFF:** Индикация уровня звука исчезает.

Снижение громкости при использовании сотового телефона – TEL

Этот режим используется при подключении сотового телефона. В зависимости от системы используемого телефона выберите либо "MUTING 1", либо "MUTING 2", и проверьте, какое из значений приводит к отключению звука.

При поставке с фабрики этот режим отключен.

- **MUTING 1:** Выберите этот режим, если он приводит к отключению звука.
- **MUTING 2:** Выберите этот режим, если он приводит к отключению звука.
- **OFF:** Отключение функции снижения громкости при использовании сотового телефона.

Отсоединение панели управления

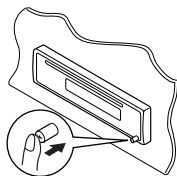
Вы можете отсоединить панель управления, когда покидаете машину.

При отсоединении или установке панели управления соблюдайте осторожность, чтобы не повредить разъемы на задней части панели управления и на держателе панели.

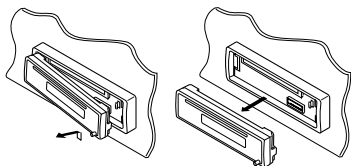
Как отсоединить панель управления

Перед отсоединением панели управления не забудьте выключить питание.

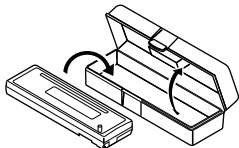
1 Освободите панель управления.



2 Вытащите панель управления из устройства.

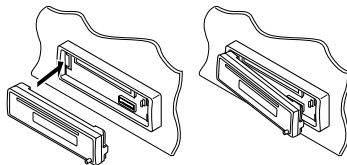


3 Поместите панель управления в полученный в комплекте футляр.

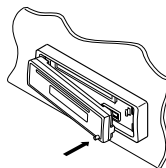


Как присоединить панель управления

1 Вставьте левую сторону панели управления в паз на держателе панели.

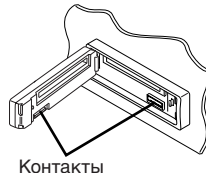


2 Нажмите на правую сторону панели управления для того, чтобы надеть панель на держатель.



Примечание по чистке контактов:

Если Вы часто отделяете панель управления, контакты могут прийти в негодность. Для сведения к минимуму такой возможности, периодически протирайте контакты ватой или тканью, смоченной в спирте, стараясь не повредить контакты.



ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ



То, что поначалу представляется неисправностью, может не представлять серьезной проблемы. Перед обращением в центр обслуживания проверьте следующее.

Симптомы	Причины	Рекомендуемые меры
• Компакт-диск не воспроизводится	Компакт-диск вставлен вверх ногами.	Установите компакт-диск правильно.
• Звучание компакт-диска иногда прерывается.	Вы едете по неровной дороге.	Остановите воспроизведение компакт-диска при движении по неровной дороге.
	Компакт-диск поцарапан.	Замените компакт-диск.
	Неправильное подключение.	Проверьте кабели и разъемы.
• Звук иногда прерывается.	Неправильное подключение.	Проверьте кабели и разъемы.
• Звук не выводится из громкоговорителей.	Регулятор громкости установлен на минимальное значение.	Настройте громкость.
	Неправильное подключение.	Проверьте кабели и разъемы.
• Не работает функция SSM (Последовательная память о станциях с сильным сигналом).	Сигналы слишком слабые.	Настройте станции в ручную.
• Во время прослушивания радио слышны статические помехи.	Антенна подключена неправильно.	Подключите антенну правильно.
• На дисплее появляется "NO DISC".	Компакт-диск не установлен в отсек для компакт-дисков.	Установите компакт-диск.
• Компакт-диск не удаляется.	Компакт-диск зафиксирован.	Освободите компакт-диск (см. страницу 11).
• Компакт-диск не воспроизводится и не выбрасывается.	Проигрыватель компакт-дисков функционирует неправильно.	Одновременно нажмите кнопки Φ /I/ATT и \blacktriangle и удерживайте их в течение нескольких секунд. Постарайтесь не уронить компакт-диск, когда он будет выброшен.
• Устройство не работает совсем.	Встроенный микропроцессор функционирует неправильно по причине помех и др.	Одновременно нажмите кнопки Φ /I/ATT и SEL и удерживайте их в течение нескольких секунд для перезагрузки устройства. (Настройки часов и запрограммированные радиостанции, хранящиеся в памяти, будут удалены.) (См. страницу 3.)



Обращение с компакт-дисками

Это устройство разработано только для воспроизведения дисков, несущих следующую маркировку.



- Диски других типов не могут быть воспроизведены этим устройством.

Как держать компакт-диски

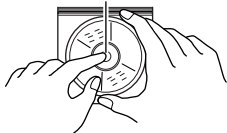
Для того, чтобы вынуть компакт-диск из коробки, нажмите на центральный выступ коробки и выньте компакт-диск, держа его за края.

- Держите компакт-диск только за края. На прикасайтесь к записанной поверхности.

Для того, чтобы поместить компакт-диск в коробку, аккуратно наденьте компакт-диск на центральный выступ (стороной с этикеткой вверх).

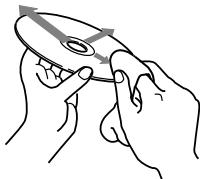
- После использования не забывайте возвращать диски в коробки.

Центральный выступ



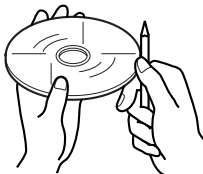
Для поддержания чистоты компакт-дисков

Загрязненный компакт-диск может не воспроизводиться правильно. Если компакт-диск загрязнился, протрите его мягкой тканью по прямой в направлении от центра к краям.



При воспроизведении нового компакт-диска

Новые компакт-диски могут иметь некоторые неровности на внутренних и внешних краях. При использовании такого компакт-диска устройство может выкинуть компакт-диск. Для удаления неровностей протрите края карандашом или шариковой ручкой.



О сбоях фрагментов:

Сбои фрагментов могут возникнуть при движении по неровной дороге. Это не приводит к повреждению устройства или компакт-диска, но причиняет беспокойство.

Мы рекомендуем Вам прекратить воспроизведение компакт-дисков при движении на таких дорогах.

Конденсация влаги

В следующих случаях на линзах проигрывателя компакт-дисков влага может сконденсироваться:

- После включения обогревателя в машине.
- При повышении влажности в машине.

В этом случае проигрыватель компакт-дисков может работать неправильно. Удалите компакт-диск и оставьте устройство включенным на несколько часов, пока не испарится влага.

При воспроизведении дисков CD-R (записываемых дисков)

Вы можете воспроизводить записанные Вами диски CD-R на этом устройстве.

- Перед началом воспроизведения диска CD-R тщательно ознакомьтесь с его инструкциями или предостережениями.
- Некоторые диски CD-R, записанные на других устройствах, могут не воспроизводиться на этом устройстве в связи с характеристиками диска, а также по следующим причинам:
 - Диск загрязнен или поцарапан.
 - На линзах внутри устройства сконденсировалась влага.
 - Снимающие линзы внутри проигрывателя компакт-дисков загрязнились.
- Пользуйтесь только “завершенными” дисками CD-Rs.
- Диска CD-RWs (перезаписываемые) не могут быть воспроизведены этим устройством.
- Не пользуйтесь дисками CD-R, на которых что-либо наклеено. Это может привести к неисправности.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:

- Не используйте компакт-диски 8 см (одиночные компакт-диски). (Такие компакт-диски не могут быть удалены.)
- Не используйте компакт-диски необычной формы — например, в форме сердца или цветка. Это может привести к неисправности.
- Не подвержайте компакт-диски воздействию прямых солнечных лучей и не оставляйте их в условиях чрезмерно высокой температуры или влажности. Не оставляйте их в машине.
- Не используйте никаких химических средств (например, чистящих средств, растворителей, бензина) для чистки компакт-дисков.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

СЕКЦИЯ АУДИО УСИЛИТЕЛЯ

Максимальная выходная мощность:
Фронтальные: 40 Вт на канал
Тыловые: 40 Вт на канал

Номинальная выходная мощность (RMS):
Фронтальные: 16 Вт на канал в 4 Ω, от 40 Гц до 20 000 Гц при не более чем 0,8% гармонических искажений.
Тыловые: 16 Вт на канал в 4 Ω, от 40 Гц до 20 000 Гц при не более чем 0,8% гармонических искажений.

Сопrotивление нагрузки: 4 Ω (от 4 Ω до 8 Ω приемлемо)

Диапазон управления тональностью:

Низкие частоты: ±10 dB на 100 Гц

Высокие частоты: ±10 dB на 10 кГц

Частотный диапазон: от 40 Гц до 20 000 Гц

Соотношение сигнал/шум: 70 дБ

Уровень линейного выхода/сопrotивление:

2,0 В/20 кΩ нагрузка (полный диапазон)

Выходное сопrotивление: 1 кΩ

СЕКЦИЯ ТЮНЕРА

Частотный диапазон:

FM1/FM2: 87,5 МГц до 108,0 МГц

FM3: 65 МГц до 74 МГц

AM: (MW) 522 кГц до 1 620 кГц

(LW) 144 кГц до 279 кГц

[Тюнер FM]

Чувствительность: 11,3 дБф (1,0 мкВ/75 Ω)

50 дБ чувствительность затухания:

16,3 дБф (1,8 мкВ/75 Ω)

Альтернативная избирательность каналов (400 кГц): 65 дБ

Частотный диапазон: 40 Гц до 15 000 Гц

Сtereo разделение: 30 дБ

Коэффициент захвата: 1,5 дБ

[Тюнер MW]

Чувствительность: 20 мкВ

Избирательность: 35 дБ

[Тюнер LW]

Чувствительность: 50 мкВ

СЕКЦИЯ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ КОМПАКТ-ДИСКОВ

Тип: Проигрыватель компакт-дисков

Система распознавания сигнала:

Неконтактный оптический прием

(полупроводниковый лазер)

Количество каналов: 2 канала (стерео)

Частотный диапазон: от 5 Гц до 20 000 Гц

Динамический диапазон: 96 дБ

Соотношение сигнал/шум: 98 дБ

Высокочастотные и низкочастотные

детонационные искажения:

Менее измеримой величины

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Требования к питанию:

Эксплуатационное напряжение:

постоянное

напряжение 14,4 В

(приемлемо от 11 В до

16 В)

Система заземления: минус на массу

Эксплуатационная температура:

от 0°C до +40°C

Размеры (Ш × В × Д):

Размер установки: 182 мм × 52 мм × 150 мм

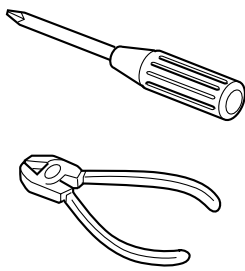
Размер панели: 188 мм × 58 мм × 14 мм

Вес: 1,3 кг

(исключая

принадлежности)

Дизайн и технические характеристики могут меняться без дополнительного уведомления.



ENGLISH

- This unit is designed to operate on 12 V DC, NEGATIVE ground electrical systems.

INSTALLATION (IN-DASH MOUNTING)

- The following illustration shows a typical installation. However, you should make adjustments corresponding to your specific car. If you have any questions or require information regarding installation kits, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer or a company supplying kits.

1 Before mounting: Press (Control Panel Release button) to detach the control panel if already attached.

* When shipped from the factory, the control panel is packed in the hard case.

2 Remove the trim plate.

3 Remove the sleeve after disengaging the sleeve locks.

① Stand the unit.

Note: When you stand the unit, be careful not to damage the fuse on the rear.

② Insert the 2 handles between the unit and the sleeve, as illustrated, to disengage the sleeve locks.

③ Remove the sleeve.

Note: Be sure to keep the handles for future use after installing the unit.

4 Install the sleeve into the dashboard.

* After the sleeve is correctly installed into the dashboard, bend the appropriate tabs to hold the sleeve firmly in place, as illustrated.

5 Fix the mounting bolt to the rear of the unit's body and place the rubber cushion over the end of the bolt.

6 Do the required electrical connections.

7 Slide the unit into the sleeve until it is locked.

8 Attach the trim plate so that the projection on the trim plate is fixed to the left side of the unit.

9 Attach the control panel.

РУССКИЙ

- Это устройство разработано для эксплуатации на 12 В постоянного напряжения с минусом на массе.

УСТАНОВКА (УСТАНОВКА В ПРИБОРНУЮ ПАНЕЛЬ)

- На следующих иллюстрациях показана типовая установка. Тем не менее, Вы должны сделать поправки в соответствии с типом Вашего автомобиля. Если у Вас есть какие-либо вопросы, касающиеся установки, обратитесь к Вашему дилеру JVC IN-CAR ENTERTAINMENT или в компанию, поставляющую соответствующие принадлежности.

1 Перед установкой: Нажмите кнопку (кнопка освобождения панели управления) для отсоединения панели управления.

* Когда устройство поставляется с фабрики, панель управления находится в жестком футляре.

2 Удалите декоративную панель.

3 Удалите муфту после освобождения запоров муфты.

① Установите устройство.

Примечание: Устанавливайте устройство таким образом, чтобы не повредить предохранитель, расположенный сзади.

② Вставьте два рычага между устройством и муфтой, как показано на рисунке, для освобождения запоров муфты.

③ Удалите муфту.

Примечание: После установки устройства сохраните рычаги для использования в будущем.

4 Установите муфту в приборную панель.

* После установки муфты в приборную панель согните соответствующие зубцы для фиксации муфты, как показано на рисунке.

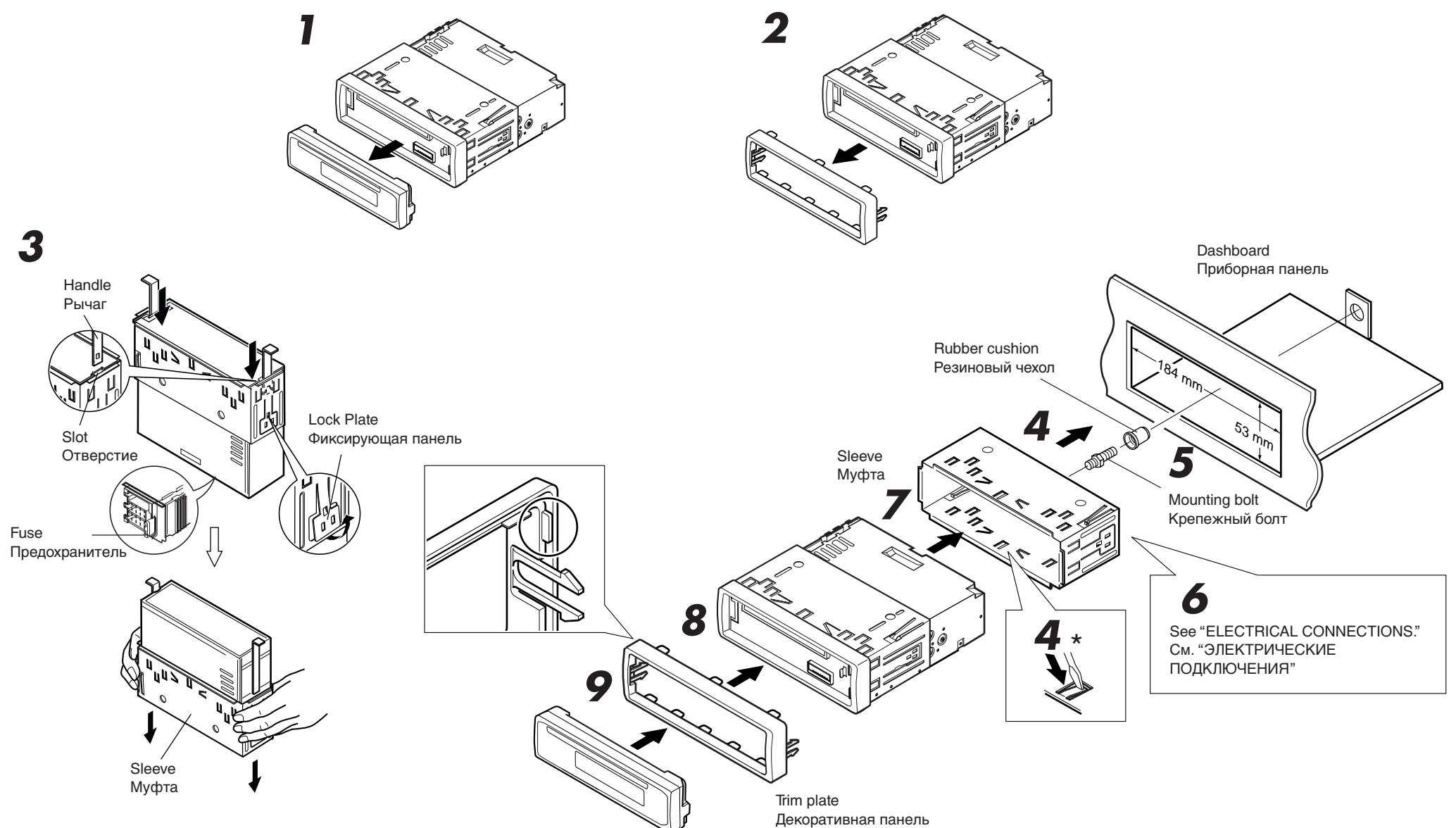
5 Затяните фиксирующий болт на задней части корпуса устройства и наденьте резиновый чехол на конец болта.

6 Выполните необходимые подключения контактов, как показано на обратной стороне этой инструкции.

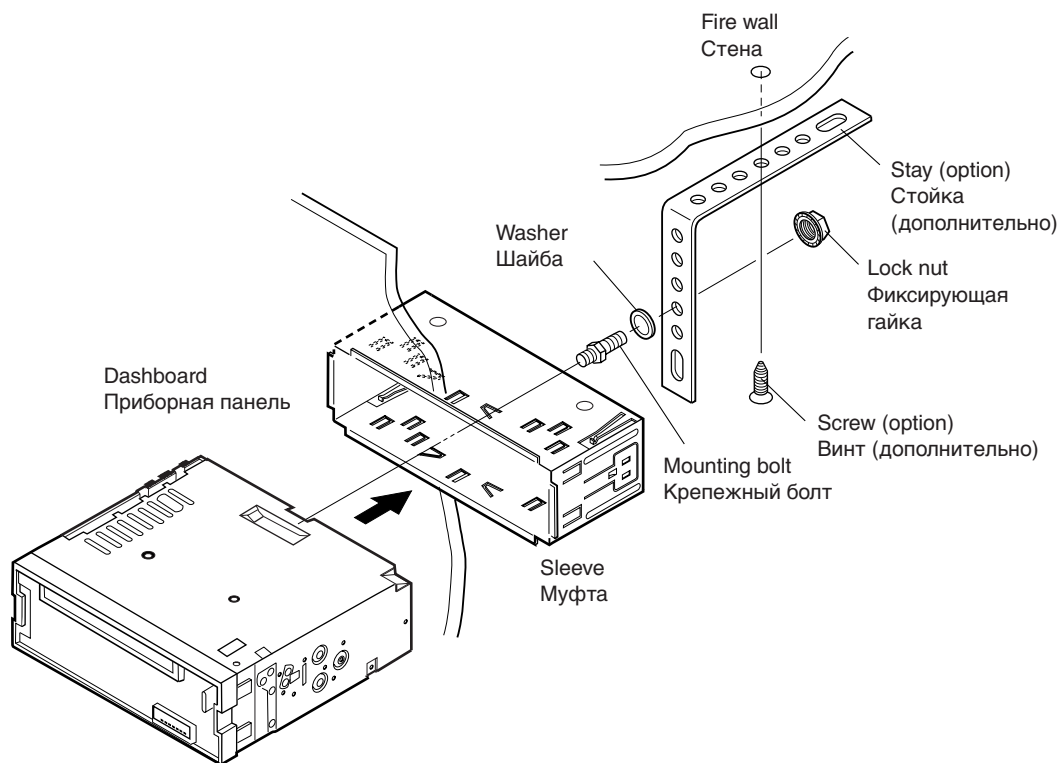
7 Задвиньте устройство в муфту до упора.

8 Прикрепите декоративную панель таким образом, чтобы выступ на декоративной панели вошел в левую часть устройства.

9 Прикрепите панель управления.



- When using the optional stay
- При использовании дополнительной стойки

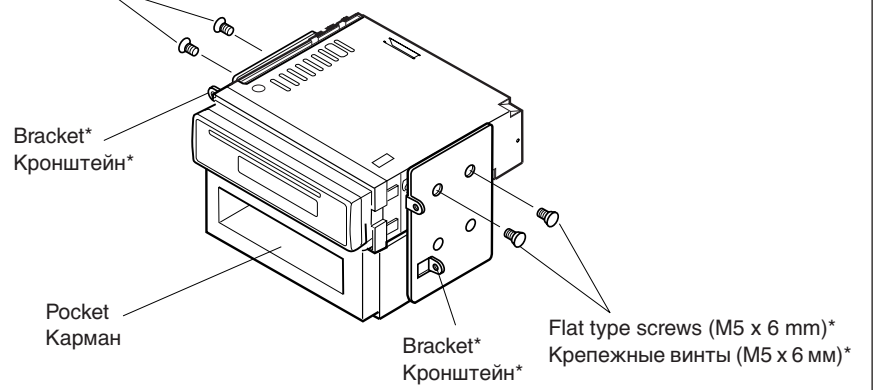


- When installing the unit without using the sleeve
- При установке устройства без использования муфты

In a Toyota for example, first remove the car radio and install the unit in its place.
В Тойоте, например, сначала удалите автомобильную магнитолу, затем установите на ее место это устройство.

Flat type screws (M5 x 6 mm)*
Крепежные винты (M5 x 6 мм)*

* Not included with this unit.
* Не входят в комплект



Note: When installing the unit on the mounting bracket, make sure to use the 6 mm-long screws. If longer screws are used, they could damage the unit.

Примечание: При установке устройства на крепежный кронштейн, используйте только винты длиной 6 мм. При использовании более длинных винтов, можно повредить устройство.

Removing the unit

- Before removing the unit, release the rear section.

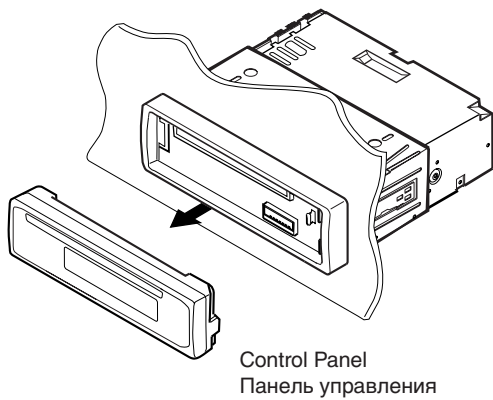
- 1 Remove the control panel.
- 2 Remove the trim plate.
- 3 Insert the 2 handles into the slots, as shown. Then, while gently pulling the handles away from each other, slide out the unit. **(Be sure to keep the handles after installing it.)**

Удаление устройства

- Перед удалением устройства освободите заднюю часть.

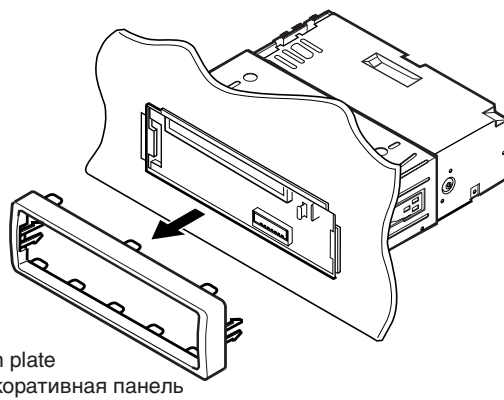
- 1 Удалите панель управления.
- 2 Удалите декоративную панель.
- 3 Вставьте 2 рычага в отверстия, как показано на иллюстрации. Затем, плавно раздвигая рычаги в стороны, выньте устройство. **(После установки сохраните рычаги.)**

1



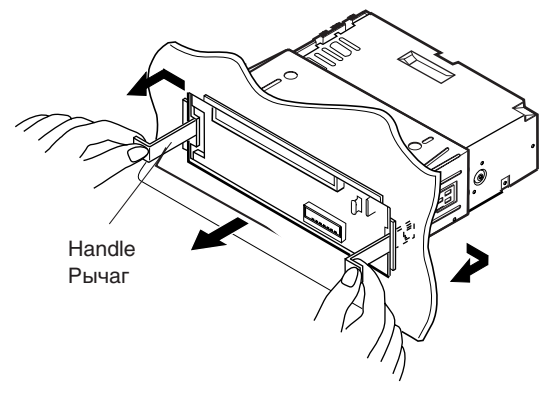
Control Panel
Панель управления

2



Trim plate
Декоративная панель

3



Handle
Рычаг

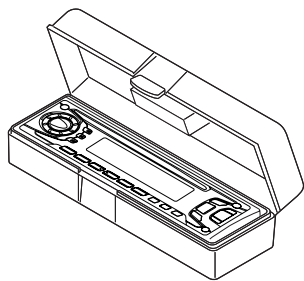
Parts list for installation and connection

The following parts are provided with this unit.
After checking them, please set them correctly.

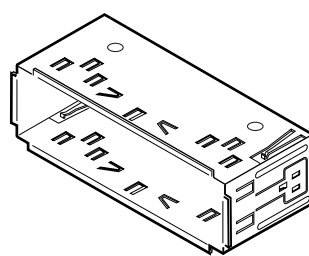
Список деталей для установки и подключения

Следующие детали поставлены в комплекте с устройством.
После проверки комплектации, пожалуйста, установите их правильно.

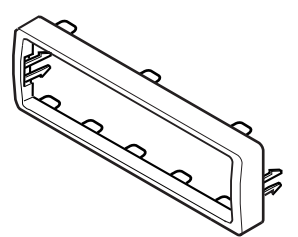
Hard case/Control Panel
Жесткий футляр/Панель управления



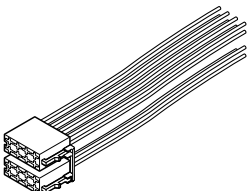
Sleeve
Муфта



Trim plate
Декоративная панель



Power cord
Кабель питания



Handles
Рычаги



Washer (ø5)
Шайба (ø5)



Lock nut (M5)
Фиксирующая гайка (M5)



Mounting bolt (M5 x 20 mm)
Крепежный болт (M5 x 20 мм)



Rubber cushion
Резиновый чехол



ELECTRICAL CONNECTIONS

To prevent short circuits, we recommend that you disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the unit. If you are not sure how to install this unit correctly, have it installed by a qualified technician.

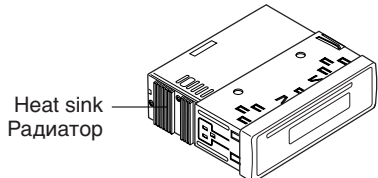
Note:

This unit is designed to operate on **12 V DC, NEGATIVE ground electrical systems**. If your vehicle does not have this system, a voltage inverter is required, which can be purchased at JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealers.

- Replace the fuse with one of the specified rating. If the fuse blows frequently, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer.
- If noise is a problem...

This unit incorporates a noise filter in the power circuit. However, with some vehicles, clicking or other unwanted noise may occur. If this happens, connect the unit's **rear ground terminal** (see connection diagram) to the car's chassis using shorter and thicker cords, such as copper braiding or gauge wire. If noise still persists, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer.

- Maximum input of the speakers should be more than 40 W at the rear and 40 W at the front, with an impedance of 4 Ω to 8 Ω.
- **Be sure to ground this unit to the car's chassis.**
- The heat sink becomes very hot after use. Be careful not to touch it when removing this unit.



ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

Для предотвращения коротких замыканий мы рекомендуем Вам отсоединить отрицательный разъем аккумулятора и осуществить все подключения перед установкой устройства. Если Вы не знаете точно, как следует устанавливать это устройство, обратитесь к квалифицированному специалисту.

Примечание:

Это устройство разработано для эксплуатации на **12 В постоянного напряжения с МИНУСОМ НА МАССЕ**. Если Ваш автомобиль не имеет этой системы, требуется инвертор напряжения, который может быть приобретен у дилера JVC IN-CAR ENTERTAINMENT.

- Заменяйте предохранитель другим предохранителем указанного класса. Если предохранитель сгорает слишком часто, обратитесь к дилеру JVC IN-CAR ENTERTAINMENT.
- При появлении сильных помех...

Это устройство оснащено фильтром помех в цепи питания. Однако, в некоторых случаях возможно появление щелчков и других нежелательных помех. В этом случае подключите **задний разъем заземления** этого устройства (см. схему подключения ниже) к шасси автомобиля при помощи более коротких и толстых проводов. Если помехи не исчезают, обратитесь к дилеру JVC IN-CAR ENTERTAINMENT.

- Максимальная входная мощность громкоговорителей не должна превышать 40 Вт на задних и 40 Вт на передних громкоговорителях, с расчетным сопротивлением **от 4 Ω до 8 Ω**.
- **Не забудьте заземлить устройство на шасси автомобиля.**
- Радиатор во время использования сильно нагревается. Старайтесь его не трогать во время удаления устройства.

A Typical Connections

Before connecting: Check the wiring in the vehicle carefully. Incorrect connection may cause serious damage to this unit.

1 Connect the colored leads of the power cord to the car battery, speakers and power aerial (if any) in the following sequence.

- ① Black: ground
- ② Yellow: to car battery (constant 12 V)
- ③ Red: to an accessory terminal
- ④ Blue with white stripe: to power aerial (200 mA max.)
- ⑤ Brown: to cellular phone system (For details, refer to the instructions of cellular phone.)
- ⑥ Others: to speakers

2 Connect the aerial cord.

3 Finally connect the wiring harness to the unit.

Note: If your vehicle does not have any accessory terminal, move the fuse from the fuse position 1 (initial position) to fuse position 2, and connect the red lead (A7) to the positive (+) battery terminal.

- The yellow lead (A4) is not used in this case.

A Типичные подключения

Перед началом подключений: Тщательно проверьте проводку в автомобиле. Неправильное подключение может привести к серьезному повреждению устройства.

1 Подключите окрашенные концы кабеля питания к аккумулятору, громкоговорителям и автономной антенне (если есть) в следующем порядке:

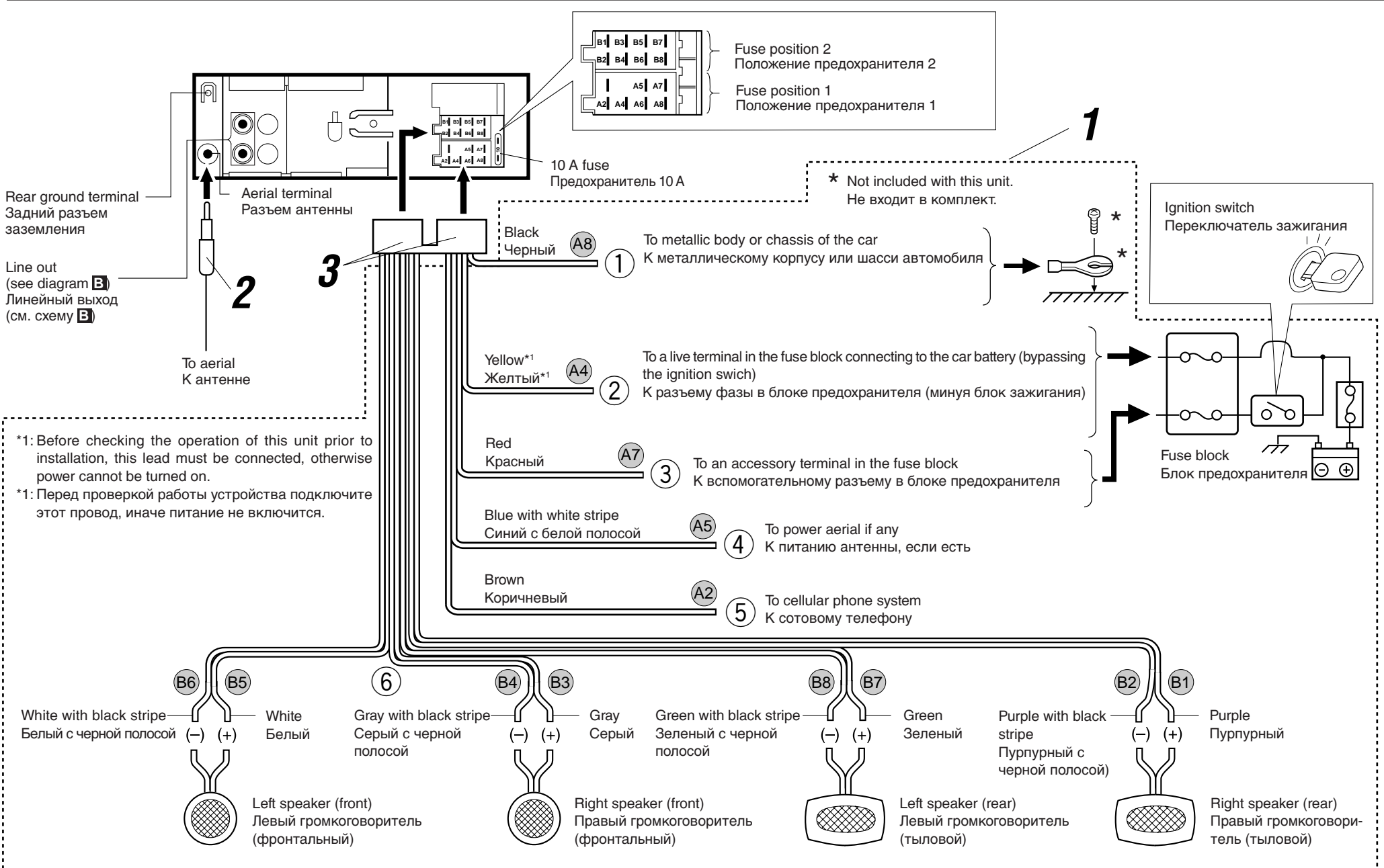
- ① Черный: земля.
- ② Желтый: к аккумулятору (12 В постоянного напряжения)
- ③ Красный: к вспомогательному разъему.
- ④ Синий с белой полосой: к питанию антенны (максимум 200 мА).
- ⑤ Коричневый: к сотовому телефону (для получения более подробной информации обратитесь к инструкции для сотового телефона)
- ⑥ Прочие: к громкоговорителям.

2 Подключите кабель антенны.

3 В последнюю очередь подключите проводку к устройству.

Примечание: Если Ваш автомобиль не имеет вспомогательных разъемов, переместите предохранитель из положения 1 (начальное положение) в положение 2, и подключите красный провод (A7) к положительному (+) разъему аккумулятора.

- Желтый провод (A4) в этом случае не используется.



PRECAUTIONS on power supply and speaker connections:

- **DO NOT** connect the speaker leads of the power cord to the car battery; otherwise, the unit will be seriously damaged.
- Connect the black lead (ground), yellow lead (to car battery, constant 12 V), and red lead (to an accessory terminal) correctly.
- **BEFORE** connecting the speaker leads of the power cord to the speakers, check the speaker wiring in your car.
 - If the speaker wiring in your car is as illustrated in Fig. 1 and Fig. 2 below, **DO NOT** connect the unit using that original speaker wiring. If you do, the unit will be seriously damaged. Redo the speaker wiring so that you can connect the unit to the speakers as illustrated in Fig. 3.
 - If the speaker wiring in your car is as illustrated in Fig. 3, you can connect the unit using the original speaker wiring in your car.
 - If you are not sure of the speaker wiring of your car, consult your car dealer.

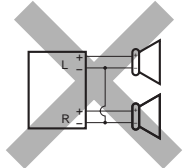


Fig. 1
Рисунок 1

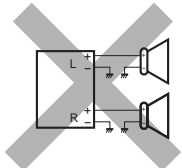


Fig. 2
Рисунок 2

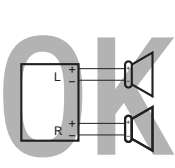


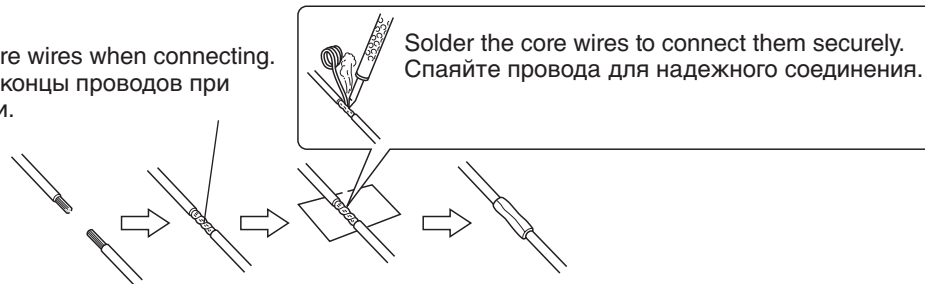
Fig. 3
Рисунок 3

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ по питанию и подключению громкоговорителей:

- **НЕ** подключайте провода громкоговорителей к аккумулятору автомобиля, иначе устройство будет повреждено.
- Правильно подключите черный провод (земля), желтый провод (в аккумулятор, постоянный 12 В) и красный провод (в вспомогательный разъем).
- **ПЕРЕД** подключением проводов громкоговорителей к кабелю питания громкоговорителя проверьте схему соединений громкоговорителей в Вашем автомобиле.
 - Если соединения громкоговорителей в Вашем автомобиле соответствует иллюстрации 1 и 2, **НЕ** подключайте устройство при помощи исходного кабеля громкоговорителей. Если Вы это сделаете, устройство будет повреждено. Приведите соединения громкоговорителей в соответствие с изображением на рисунке 3.
 - Если схема соединений громкоговорителей в Вашем автомобиле соответствует иллюстрации 3, Вы можете подключить устройство, используя исходную схему соединений громкоговорителей в Вашем автомобиле.
 - Если Вы не знаете соединения громкоговорителей в Вашем автомобиле, обратитесь к Вашему автомобильному дилеру.

Connecting the leads / Подключение контактов

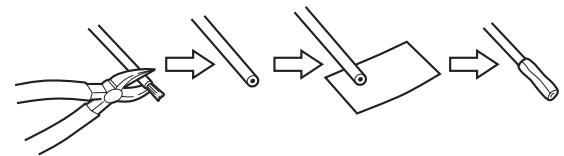
Twist the core wires when connecting.
Закрутите концы проводов при соединении.



Solder the core wires to connect them securely.
Спаяйте провода для надежного соединения.

CAUTION / ВНИМАНИЕ

- To prevent short-circuit, cover the terminals of the **UNUSED** leads with insulating tape.
- Для предотвращения короткого замыкания заклейте неиспользуемые концы изолирующей лентой.



B Connections Adding Other Equipment / Подключение других устройств

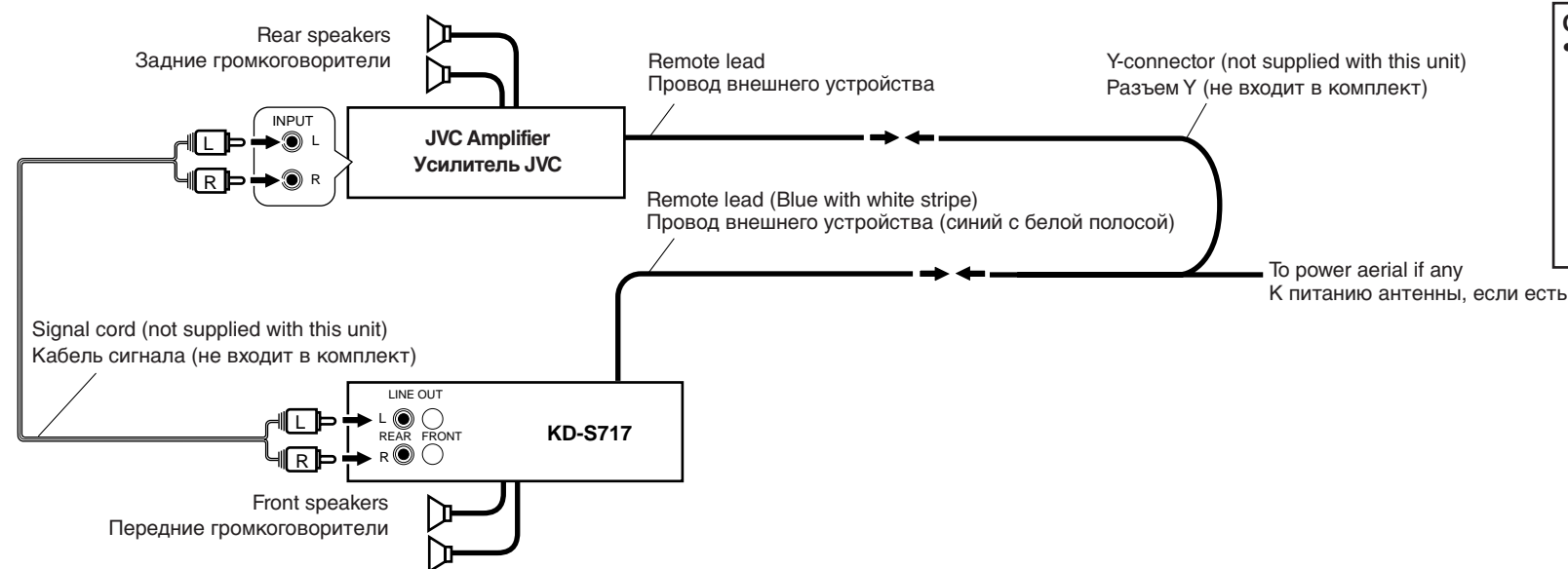
Amplifier / Усилитель

You can connect an amplifier to upgrade your car stereo system.

- Connect the remote lead (blue with white stripe) to the remote lead of the other equipment so that it can be controlled through this unit.
- For amplifier only:
 - Connect this unit's line-out terminals to the amplifier's line-in terminals.
 - **Disconnect the speakers from this unit, connect them to the amplifier. Leave the speaker leads of this unit unused. (Cover the terminals of these unused leads with insulating tape, as illustrated above.)**

Так как устройство имеет линейные выходные разъемы, к Вашей автомобильной стерео системе может быть подключен усилитель и другое оборудование.

- Подключите внешний провод (синий с белой полосой) к внешнему проводу другого устройства для того, чтобы осуществлять управление дополнительным устройством посредством этого устройства.
- Только для усилителя:
 - Подключите линейные входы этого устройства к линейным входам усилителя.
 - **Отсоедините громкоговорители от этого устройства, подключите их к усилителю. Оставьте провода громкоговорителей не подсоединенными. (Заклейте не используемые концы изолирующей лентой как показано выше.)**



CAUTION/ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- To prevent internal heat buildup inside this unit, place this unit **UNDER** the other equipment.
- Для предотвращения перегрева этого устройства поместите это устройство **ПОД** прочее оборудование.

TROUBLESHOOTING

- **The fuse blows.**
 - * Are the red and black leads connected correctly?
- **Power cannot be turned on.**
 - * Is the yellow lead connected?
- **No sound from the speakers.**
 - * Is the speaker output lead short-circuited?
- **Sound is distorted.**
 - * Is the speaker output lead grounded?
 - * Are the “-” terminals of L and R speakers grounded in common?
- **Unit becomes hot.**
 - * Is the speaker output lead grounded?
 - * Are the “-” terminals of L and R speakers grounded in common?

ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- **Сработал предохранитель.**
 - * Правильно ли подключены черный и красный провода?
- **Питание не включается.**
 - * Подключен ли желтый провод?
- **Звук не выводится через громкоговорители.**
 - * Нет ли короткого замыкания на кабеле выхода громкоговорителей?
- **Звук искажен.**
 - * Заземлен ли провод выхода громкоговорителей?
 - * Заземлены ли разъемы “-” левого (L) и правого (R) громкоговорителей?
- **Устройство нагревается.**
 - * Заземлен ли провод выхода громкоговорителей?
 - * Заземлены ли разъемы “-” левого (L) и правого (R) громкоговорителей?